



КЫМСУГАНСАН

금수강산

6

№ (341)

108 год чучхе (2019)

흥하는 내 나라

작사 허룡갑
작곡 황진영

좀 빠르고 약동적으로 (♩=127)



1. 삼 - 천 리 라 감 자 바다 대 흥 단 을 찾 아 가 세



강 - 원 도 라 평 북 도 라 넓 은 벌 을 걸 어 보 세



장 군 님 의 령 도 아 - 래 내 조 국 땅 그 어 데 - 나



사 회 주 의 맛 이 나 - 게 천 지 개 벽 일 어 나 - 네



얼 씨 구 좋 다 - 좋 아 절 씨 구 좋 다 - 좋 아 흥 하 는 내 - 나 라

2. 백리 양어 넓은 못엔 고기떼가 욱실대고
곧추 뻗은 고속도로 눈뿌리 아득해라
(후렴)

3. 부흥하는 내 나라 몰라보게 변모되니
어딜 가나 웃음이요 어딜 가나 노래로세
(후렴)



Интересная жизнь в детсаде

Воспитанники Тэдонмунского детского сада, интересно проведя в нем день, возвращаются домой в веселом настроении. На их лицах отражается радость от полученной и в тот день красной звездочки.

Фото Ким Гым Чжина

СОДЕРЖАНИЕ

Коренной поворот в развитии рыбоводства	3
<i>Революционные эпизоды</i>	
Радость лидера страны	6
Перспектива рыбоводства – в науке и технике	7
Их цель – это наукоемкость и интенсификация рыбоводства	8
Всюду возрастает страсть к рыбоводству	11
Оживление от своеобразия рыбных блюд	12



11

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

Незабываемые люди	13
Упрочивая мощь единодушия и сплоченности	15
Надлежит иметь верную позицию и верный подход к отстаиванию и исполнению межкорейских деклараций	16
С чувством почтения и тоски отметили День Солнца	18
Опора на собственные силы при скачке вперед	26
Государственные обычаи на нашей Родине	27
Изыскивая резервы для роста производства	28
Ученый Кореи – в фокусе внимания физиков мира	30
<i>Историческое лицо</i>	
Специалист по лингвистике Ли Гэ	30
Радужные мечты и надежды детсоюзовцев	32



28



36

Вести из родного края

В уезде царит национальный колорит 36

После репатриации

Изобретя новый геологоразведочный аппарат 38

Учитесь корейскому языку! 40

Российское изд. «Форум»

Маршал Ким Чен Ын – политик и личность 41

На выступлениях «Славная Родина» увидел вчера, сегодня и завтра Кореи (3) 43

В дни посещения исторической родины

С чувством бесконечной тоски 44

История борьбы нашей нации против агрессоров (2) 46

По памятникам старины в провинции Южный Пхёнган (3) 47

Достопримечательности Кореи (6) 48



48

Национальный колорит

Оисобахы освежает и в летний зной 50

Местная продукция каждой провинции (6) 51

Исторический рассказ

Воинские почести 52

Народное сказание

Четырёхугольный брильянт 53

Волновавшая людей эпоха объединения «15 июня» 54

Кроме бездны, Японии дальше некуда 55

Карикатура

«По плечу ли тебе это бремя?!» 55

Суицид в Японии стал социальной проблемой 56

Элементарные знания

«Пэкьитонпхо» 38

Биорезонансная терапия 39

Как произошло название реки Тэдон? 47

Юмор

Неблаговидная стряпня невестки 51

Коренной поворот в развитии рыбоводства

Сегодня всюду на нашей Родине люди занимаются рыбоводством, и оно стало массовой работой, ведущейся в широком масштабе во многих провинциях, городах, уездах и даже на предприятиях.

А эти реалии немислимы в отрыве от самоотверженных усилий Маршала Ким Чен Ына.

В один из декабрьских дней 2014 года он, руководя на месте работой Пхеньянской сомоводческой фермы, уяснил, что по сравнению с производственными мощностями на ней низка производительность рыбы. Говоря, что одна из причин этого – пассивное отношение ее некоторых руководящих кадров к рыбоводству, он указал раздуть на ферме пламя коренного обновления этого дела.

Маршал отметил, что надо сосредоточить силы на решении таких важных в рыбоводстве вопросов, как породный фонд, корм и вода, расширение нереста, разработка кормовой добавки, сокращение периода роста сомов и снижение нормы расхода корма.

Далее он сказал, что надо принять тщательные меры для последовательного обеспечения теплой водой, так как главное в разведении теплолюбивого сома – не объем воды, а ее температура. Он продолжил, что для ритмичного производства рыбы и зимой, не говоря уж о лете, надлежит эффективно использовать отработанную воду из ТЭЦ и одновременно принимать меры для активного использования солнечной и другой природной энергии.

Перед водоемом мальков он подчеркнул, что следует принять все необходимые меры для обеспечения температуры воды, оптимальной для разведения молоди, активно используя и гелиоводонагреватели.

Маршал обладал эрудицией в вопросах разведения сомов больше специалистов, что восхитило работников фермы.

После объяснения вопросов о научно обоснованном и интенсивном рыбоводстве он снова призвал работников фермы сильнее раздуть пламя

коренного обновления рыбоводства с тем, чтобы способствовать активизации разведения рыбы во всей стране и впредь высокими производственными показателями непременно реализовать прижизненную волю великих вождей, желавших решить вопрос о питании населения.

Данные им в тот день указания стали движущей силой в раздувании мощного пламени разведения рыб во всей стране, руководством ведения научно обоснованного и интенсивного рыбоводства.

Впоследствии он форсировал работу, чтобы по-современному реконструировать имеющиеся сомоводческие фермы, построить в провинциях современные сомоводческие фермы, такие, как Пхеньянская, с высоким уровнем наукоемкости, интенсивности и индустриализации и, значительно увеличивая производство сомов в ходе соревнований между ними, дать народу от них реальную пользу.

Таким образом, в разных провинциях, включая Южный Пхёнъян и Южный Хванхэ, создали современные рыбоводческие фермы, а на многих предприятиях в стране разгорелось пламя разведения рыб.

Ким Чен Ын посетил Сунчхонскую сомоводческую ферму, построенную силами работников и трудящихся провинции Южный Пхёнъян. Говоря, что ферма построена чисто и масштабно, он с удовлетворением отметил, что провинция Южный Пхёнъян первой претворила в жизнь курс партии на построение современных сомоводческих ферм, где осуществлены чучхеизация, наукоемкость, интенсивность и индустриализация рыбоводства.

Сунчхонская сомоводческая ферма недавно введена в строй, сказал он, но имеет высокую производительность по сравнению с площадью, а в прудах кишат сомы, что приподнимает у него настроение.

Маршал при виде замороженных сомов в холодильных камерах отметил, что на душе у него легко от мысли, что весьма обрадуются получившие их шахтеры и жители провинции.



Рыбоводческая ферма в селе Помъан.

большое внимание построению фабрики кормовой рыбной муки. А после завершения ее строительства он посетил фабрику и с удовлетворением сказал, что создана современная база производства кормовой рыбной муки, и ему кажется, что уже видит косяки кишасящих в рыбоводческих комплексах рыб, и его очень радует мысль, что теперь можно отправить больше рыбы всему народу и военнослужащим.

Маршал прилагал самоотверженные усилия и к развитию марикультуры в прибрежных морских водах.

В прошлом в рыбном промысле не уделялось должного внимания марикультуре, и многие не понимали важность этого промысла.

Узнав такое положение, он объяснил работникам рыбной промышленности, что для ее развития следует широко развивать рыбоводство и марикультуру, что их перспектива и будущее связаны с морем, и осветил путь к достойному входу нашей страны в ряды передовых в этой отрасли госу-

Не только это!

Предвидя важность корма в реализации научности и интенсивности рыбоводства, он уделял

На Синчханской рыбоводческой ферме.



Часть Пхеньянской фермы по разведению речных черепах.

дарств мира. Он затем, руководя на месте работой разных единиц этой отрасли, придавал мощной импульс их развитию.

При посещении одного рыбоводного завода он, высоко оценивая успехи его начальства и рабочих, придал им новые силы и отвагу, чтобы они продолжали совершать большой скачок. А во время осмотра одного рыбхоза по разведению кеты в море он с радостью сказал, что не чувствует усталости, хотя прошагал целый день, и приобрел уверенность, что при упорном разведении кеты в море можно добиться успехов в этом деле.

Поистине, Маршал Ким Чен Ын непрестанно прилагал титанические усилия к повышению уровня питания народа.

Под его руководством сейчас на нашей Родине разгорается пламя рыбоводства, и день ото дня достигаются большие успехи в этом деле.

*Статья Кан Гён Су,
фото Ким Гым Чжина*



На Сунчхонской сомоводческой ферме.

В Пхеньянском рыбном ресторане «Тэдонган» готовят блюда из живой рыбы.



Радость лидера страны

Рыбы больше, чем воды

Маршал Ким Чен Ын в конце октября 2015 года руководил на месте работой Пхеньянской сомоводческой фермы.

Осмотрев ее разные места, включая диспетчерскую, инкубационный корпус, открытый рыбоводный пруд и холодильники, он уяснил подробно ход производства сомов и состояние модернизации фермы, а затем высоко оценил большие успехи на ней, где до того производили в году более 900 тонн сомов, а в этом году их вылов превышает 1800 тонн. Он отметил, что на ферме, поддерживая курс ТПК на внедрение в рыбоводство трудо- и водосберегающих методов, без расширения площади рыбоводных прудов, объема воды и рабочих сил вдвое увеличили вылов сомов.

Увидев в открытых рыбоводных прудах кишмя кишящих сомов, он с радостью сказал, что на этой сказочной картине рыбы больше, чем воды, а при осмотре холодильников, наполненных замороженными сомами, с улыбкой выразил удовлетворение.

Маршал оценил хорошим делом то, что на ферме создали интегрированную производственную систему и, осуществив интеллектуализацию, информатизацию и цифрацию, в реальном времени измеряют и регулируют температуру воды, водородный показатель и объем кислорода, сообразно росту сомов контролируют обеспечение водой и норму корма, ставят санитарно-противоэпидемические меры, и особенно то, что на научной основе моделируют также и некоторые вопросы, встающие в производстве и хозяйственной работе. Он продолжил, что на ферме с точки зрения, что «модернизация оснащения есть модернизация рыбоводства», изготовили и внедрили современные виды оборудования, в том числе зафиксированные и передвижные автоматические кормораздатчики и установку вылова сомов. А затем он отметил, что на ферме, установив научно систему рециркуляции воды, отработанной в Восточнопхеньянской ТЭЦ, повысили максимально коэффициент ее применения, активно используют природную энергию, внедряя гелиоводонагреватели, покрывая виниловой пленкой открытые рыбоводные водоемы и др., что надежно гарантирует ритмичность производства независимо от времен года.

Маршал отметил, что надо построить в провинциях такую же сомоводческую ферму, как современная Пхеньянская сомоводческая ферма, где на высоком уровне реализованы наукоемкость,

интенсификация и индустриализация, и путем форсирования социалистического соревнования между ними значительно увеличить вылов сомов на благо нашего народа.

Напоминают сложенные слитки золота

Маршал Ким Чен Ын в августе прошлого года руководил на месте делами Самчхонской сомоводческой фермы.

Осматривая на ней кабинет распространения достижений науки и техники, диспетчерскую, открытый пруд и другие места, он конкретно ознакомился с положением дел в производстве.

Он высоко оценил начальство и персонал фермы за то, что они на основе современной науки и техники с духом опоры на собственные силы перевыполнили годовой план производства 3000 тонн сомов. А затем он с удовлетворением сказал, что эта ферма, где ловили в среднем около 300 тонн сомов в году, после реконструкции и расширения выловила в прошлом году 3001 тонн, что равно объему более 10 лет.

Маршал подчеркнул, что эта ферма как старший сын нашей страны в разведении сомов должна, непременно производя в году 3000 тонн сомов, вносить активный вклад в дело повышения уровня питания штатских и военных, славясь фермой, дающей реальную пользу.

Он отметил, что Самчхонская сомоводческая ферма должна стать локомотивом, играя ведущую роль в рыбоводстве страны, передовиком, просветителем и «питомником элитных пород» в распространении ультрасовременной техники разведения рыб, и наметил задачи и пути к их осуществлению.

Маршал дал ценные советы для эксплуатации фермы и разведения сомов, включая форсирование исследовательской работы по сокращению производственного цикла и снижения кормовой единицы до мирового уровня, конкуренцию всех сомоводческих ферм страны в разработке передовых кормовых добавок для быстрого роста и повышения иммунитета сомов.

Он при осмотре холодильника, увидев замороженных сомов, уложенных в ряды, с одобрением выразил похвалу, что они напоминают сложенные слитки золота, что эта ферма, поистине, сокровищница.

Ким Сылъ Ги

Перспектива рыбоводства – в науке и технике

(Беседа нашей корреспондентки с Хан Ён Иром – начальником управления рыбоводства в Министерстве рыбопромышленности)

Корр.: Сегодня в области рыбоводства на нашей Родине достигают успехов, умножающих радость людей. Желая побеседо-



вать об этом с вами, мне хочется сначала узнать о его нынешнем состоянии.

Хан Ён Ир: Наша страна, омываясь с трех сторон морями, богата и водными ресурсами. В ней много родников, минеральных и горячих источников, водоемов, озер и рек, а это – отменные условия для расширения рыбоводства.

По мерам ТПК и правительства Республики для вклада в улучшение благосостояния населения путем разведения высокопитательных рыб, в последнее время всюду в стране построены рыбоводческие фермы и современные промышленные базы, где разводят сотни или тысячи тонн рыб в году. Во всей стране рыбоводством занимаются несколько тысяч единиц. А в нынешнем году будут введены в эксплуатацию строящиеся в каждой провинции фермы по разведению речных черепах. Ежегодно растет число строящихся рыбоводческих ферм, отчего расширяется и улов рыбы. Сегодня это, кажется, стало как бы одной необычайной картиной нашей Родины.

Корр.: В каком направлении развивается рыбоводство на ней?

Хан Ён Ир: Для разведения рыбы нужны вода, породный фонд и корм как 3 главных элемента в рыбоводстве. Сегодняшняя тенденция развития рыбоводства в мире – это ориентация на специализацию. То есть в одном предприятии ведут откорм рыб, ввезенных из рыбоводческих ферм или рыбопитомников, в другом проводят нерест рыбы, а в третьем производят корма для рыб.

Однако на рыбоводческих фермах нашей страны в решении научно-технических проблем, встающих в рыбоводстве, включая контроль над водой, нерест рыбы и обеспечение корма, ориентируются на интенсификацию, трудо- и водосберегающие методы.

Корр.: Как идет работа по наукоемкому развитию рыбоводства?

Хан Ён Ир: Одним словом, упор делается на повышение уровня наукоемкости трех главных элементов в рыбоводстве.

Во-первых, для решения проблемы воды можно использовать воду родников, горячих источников, рек, морей, отработанную промышленную воду и, размещая оптимально рыбы согласно составу воды, обеспечивать интенсификацию рыбоводства. Важно установить систему очистки, позволяющую выгодно для экологической характеристики рыбы вести осадку, дезинфицирование, циркуляцию отработанной воды. В рыбоводстве можно так максимально экономить воду.

Во-вторых, следует решить вопрос о кормах для рыб. В настоящее время в области рыбоводства неперестанно форсируют научно-исследовательскую работу, чтобы в принципе реальной выгоды расход нормы корма снизить до про-

порции один на один с объемом производства рыб. В рыбоводстве используют траву «Эгук», белковую траву и другие незерновые корма, добиваются успехов и в разработке кормовых добавок для сокращения периода роста, что дает большую пользу. Кроме того, разрабатывают и внедряют метод введения добавки во взбухающие корма для их устойчивого состояния.

В-третьих, на научной основе решают вопрос о породе рыбы. В рыбоводстве для получения выгоды надо выводить такие породы, которые быстро растут до столовой массы, расходуя мало кормов.

Главное в повышении наукоемкости рыбоводства – наладить работу по тому, чтобы начальство, ученые и рабочие учреждений и предприятий, связанных с разведением рыбы, включая и наше управление рыбоводства в Министерстве рыбопромышленности, отдавали свои знания и энтузиазм разработке новых биотехнологий.

Ныне в государственной компьютерной сети имеется сайт «Страсть к рыбозаведению», и рабочие рыбоводческих ферм, изучая в кабинете распространения достижений науки и техники связанные с рыбоводством материалы, готовят себя специалистами и квалифицированными мастерами.

Впредь на нашей Родине, энергично внедряя в практику научно-исследовательские достижения, способствующие развитию рыбоводства, на более высоком уровне осуществляют интеграцию науки, техники и производства. Не забывая, что нет предела в деле модернизации и наукоемкости, мы постараемся достичь более высокой цели в развитии рыбоводства. Можно сказать, что перспективы рыбоводства вселяют нам оптимизм. □

Их цель – это наукоемкость и интенсификация рыбоводства



На Пхеньянской сомоводческой ферме осуществлена на высоком уровне модернизация рыбоводства.

К примеру, можно привести интегрированную производственную систему фермы, которая, принося большую выгоду, наглядно показывает ее уровень наукоемкости и интенсификации в рыбоводстве.

Однако начальство, ИТР и рабочие фермы не удовлетворяются этими успехами, о чем технолог Чу Га Рам сказал:

– Скачкообразное развитие современной науки и техники подтверждает, что нельзя делать передышку, удовлетворяясь достигнутыми успехами, ибо тогда мгновенно отстанешь от хода времени. Поэтому

мы активизируем работу по усовершенствованию модернизации фермы согласно реальным условиям нашей страны и мировым тенденциям развития рыбоводства.

По его словам, на ферме, устранив технические дефекты, обновили бывшую децентрализованную систему управления – ядра интегрированной системы производства. Новая система управления, подходя конкретным производственным условиям, гарантирует безопасность и надежность водо- и трудосберегающего рыбоводства.



Активно ведется и исследовательская работа по решению своими силами вопросов о породе, воде и кормах, важных в повышении наукоемкости и интенсификации рыбоводства.

Инженер-технолог Чан Сон Ир, углубив исследование о породах сомов, решил вопрос о саженых сомах, и теперь на ферме разводят их своими силами, не опираясь на чужую помощь, как раньше.

Ким Ён Ир, Ю Хёк Чхор и другие научные сотрудники отдела технической подготовки, соединив силы, завершили исследования с целью улучшения обстановки и условий разведения сомов, что приносит большую выгоду в производстве, повышая интенсивность сомоводства. Они разработали и кормовые добавки, которые, стимулируя усвояемость корма и повышая вес сомов, позволяют расширить их производство.

Успехи достигнуты и в работе по обновлению оснащения, в авангарде которой стоит кормовая бригада.

Ее бригадир Ку Сон Чхор сказал:

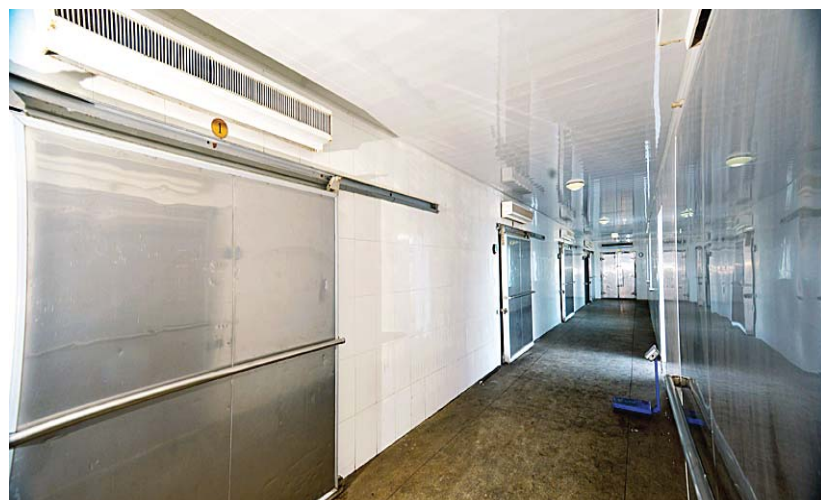
— В осуществлении наукоемкости и интенсификации рыбоводства важное место занимает также и оснащение для производства кормов. Сейчас у нас в бригаде активно ведется массовое движение за техническое новаторство. Мы с помощью ИТР фермы, улучшив технические данные установки для производства нерастворимых взбухающих кормов, по-

высили их качество. Наши успехи в техническом новаторстве связаны и с усилением ведения научно-технических занятий.

Он добавил, что в кабинете распространения достижений науки и техники ИТР и рабочие фермы на досуге результативно используют информационно-сервисную систему «Рёнма», имеющую много научно-технических материалов о рыбоводстве. Через нее они постигают необходимые на производственной практике новые технические знания о рыбоводстве.

От усилий коллектива фермы для реализации на высшем уровне наукоемкости и интенсификации рыбоводства укрепилась ее материально-техническая база, от чего расширяется и производство сомов.

*Статья Кан Ын Сун,
фото Ким Сон Чхора*



Всюду возрастает страсть к рыбоводству



Рыбоводческая ферма с передвижным сетчатым садком в городе Нампхо.

Сейчас повсюду на нашей Родине царит страсть к рыбоводству.

В стране непрерывно строят рыбоводческие фермы, в том числе сомоводческие, и с каждым днем повышается уровень наукоемкости, интенсификации и индустриализации рыбоводства.

В такой обстановке во многих единицах, включая предприятия, строят рыбоводческие фермы, надлежащие особенностям своей работы и местности, и увеличивают производство рыбы.

На Пхеньянской мукомольно-перерабатывающей фабрике соорудили на ее территории рыбоводный пруд и, разводя в нем рёнчжонью (голых карпов), сомов и других рыб, используют их в питании персонала.

И в Намхынском молодежном химическом объединении, выгодно используя природно-географические условия, построили еще одну рыбоводческую ферму. Его работники, отыскав в низких местах ямы с водой, превратили их в рыбоводные пруды. Итак, расширили в несколь-

ко раз масштаб рыбоводческой фермы, что непрерывно увеличивает и производство рыбы.

А в уезде Кучжан провинции Северный Пхёнъян, в селе Помъ-ан уезда Сохын в провинции Северный Хванхэ и других районах с богатыми ресурсами воды активизируют работу по расширению уже построенных рыбоводных прудов и увеличению численности рыб.

К тому же на реках Тэдон и Потхон в Пхеньяне широко разводят рыбу в сетчатых садках, а на реках и озерах периферии,

включая город Нампхо, построили рыбоводческие фермы с передвижным сетчатым садком, что создает своеобразный пейзаж.

Директор Пхеньянской мукомольно-перерабатывающей фабрики Хан Дон Чхор сказал:

— Рыбоводство дает практическую пользу, и я думаю, что именно оно — одна из прибыльных отраслей производства. В самом деле, чем больше занимаемся мы им, тем богаче накрывается наш стол.

Ким Силь Ги

Рыбоводческая ферма с сетчатым садком в провинции Канвон.



Оживление от свое- образия рыбных блюд

Сегодня в ресторанах города Пхеньяна большое внимание посетителей привлекают блюда из сома, вьюна, осетра, рёнчжонью (*голоого карпа*) и других высоко-сортных рыб, разводящихся на разных рыбоводческих фермах, в том числе сомоводческой.

При виде горожан, с аппетитом кушающих разные и специ-



фичные блюда из них, у меня как работника в отрасли обслуживания населения невольно приподнимается настроение.

В последнее время у нас в стране резко развивается рыбоводство. Повсюду построены рыбоводческие фермы и рыбопитомники, которые снабжают свежей рыбой население и учреждения общепита.

Вкусные и питательные рыбы, такие, как сом и вьюн, широко используются в питании людей, у которых повышается и требовательность к качеству рыбных блюд.

Таким образом, во всех учреждениях общепита, подведомственных нашему Главку по обслуживанию населения, стараются готовить блюда из рыбы так, чтобы они были хорошими не только

на вид, но и питательными и вкусными.

Хоть и из одинакового сырья готовить любимые народом специфичные блюда – это важный вопрос, позволяющий людям действительно пользоваться благами рыбоводства.

И поэтому в прошлом повара филиала «Деликатесы» при ресторане «Окрю» прилагали усилия к развитию кулинарного искусства, чтобы ресторан «Окрю» славился не только традиционными национальными и мировыми деликатесами, но и специфичными рыбными блюдами, в том числе из сома и вьюна.

Часто проводя выставку своих приготовленных блюд, они прислушивались к мнениям персонала и посетителей ресторана. В те дни они разработали на научной основе способы приготовления рыбных блюд и усовершенствовали свое кулинарное мастерство.

В результате, в этом филиале, прежде других учреждений общепита, разработали специфичные блюда из сома и вьюна, пользующиеся хорошей оценкой посетителей. Они говорят, что их впечатляли не только известный в мире пхеньян рэнмён, но и блюда из сома, вьюна и осетра, которые и на вид уже возбуждают аппетит.

Если в филиале «Деликатесы» при ресторане «Окрю» посетители радуют специфичные блюда, то в пхеньянском ресторане «Ке-фалья уха» их внимание привлекает многообразие рыбных блюд.

В нем повара даже голову, хвост и плавники сома, считающиеся отходами, используют в качестве материала блюд. Соединив знания и силы, они разработали десятки новых блюд, соответствующих требованиям трофологии. Люди оценивают, что эти блюда безупречны для повседневного питания и даже для банкетного стола.

Блюдами из вьюна известен и ресторан «Сунтубу (*жидкая соевая масса*)» при Чхангванском управлении по обслуживанию, где приготавливают более 20 видов блюда из вьюна. В особенности, уха из вьюна с тубу столь вкусная, что каждый день привлекает завсегдатаев.

Как в ресторанах при сетях общепита города Пхеньяна, включая рестораны «Чхонрю» и «Чхильсон», комплексный общепит в Кэсонском молодежном парке, так и во многих ресторанах и столовых на периферии приготавливают разные блюда из сома, вьюна, аухи, радужной форели и других рыб, разведенных на рыбоводческих фермах.

Смотря, как повышается уровень питания населения и как люди радуются этому, я решаю усерднее работать для них. И я впредь буду с честью выполнять свою обязанность и роль, чтобы наш народ вполне наслаждался благами от мер государства.

Мин Чхан Ги,
начальник управления Главка
по обслуживанию населения

— По страницам мемуаров Ким Ир Сена —

Незабываемые люди

(Продолжение, начало в № 3 – 2019 г.)

Чвэ Иль Чхон был «поднадзорным лицом», за которым неотступно следила японская контрразведка. За воротами заведомого им филиала редакции «Тонья ильбо» чуть ли не каждый день несли дежурство японские жандармы и сыщики, зорко следя за ним. Противник стал обращать на него внимание за то, что он продолжал и в Чанчуне работу с молодежью и что он в тесной связи с патриотично настроенными деятелями внутри страны зачастую вел пропаганду о нас. После того, как мы начали вооруженную борьбу в Восточной Маньчжурии, он рекомендовал в антияпонские партизанские отряды несколько юношей-активистов, непосредственно подготовленных организацией АСМ. Подлинное описание национально-освободительной борьбы корейцев в Маньчжурии в «Кратком очерке истории корейского революционного движения за рубежом», его живое и страстное перо, чем безукоризненно воспроизведены эти события, следует оценивать как плод, добытый и выращенный в ходе такой революционной практики.

Когда Чвэ Иль Чхон находился в Шэньяне и Пекине, он не раз приезжал в Сеул, где рассказывал видным деятелям страны и представителям различных слоев населения о боевых успехах в антияпонской вооруженной борьбе. После того, как была создана Лига возрождения Родины, он разъяснял им Программу этой лиги из десяти пунктов. По его агитации Научное общество корейских языковедов и Движение этнографов, которые возглавлял Ли Гык Ро, целиком и полностью поддерживали Программу Лиги возрождения Родины и в соответствии с ее духом развертывали борьбу в защиту национальной культуры и духа нации.

Когда усиливались преследования и надзор со стороны японских ведомств, Чвэ Иль Чхон приехал в Сеул с материалами о нашей борьбе и движении за независимость страны, которые он как начальник филиала редакции «Тонья ильбо» соби-

рал лично в различных районах Маньчжурии. Он передал целиком эти материалы Ли Гык Ро, который тогда возглавлял Научное общество корейских языковедов, как это было уже сказано выше. Среди этих материалов были и кипы номеров журнала «Нонью», который мы издавали в Уцзяцзы.

– Эти материалы, – говорил Чвэ Иль Чхон, обращаясь к Ли Гык Ро, – имеют ценность национально-го сокровища. За мной постоянный надзор и слежка, и мне не под силу хранить эти материалы. По ним я хотел бы написать историю, когда страна станет независимой. Прошу вас, уважаемый Ли, что бы ни случилось, бережно хранить их до того времени.

Оставив материалы с такой просьбой, он снова уехал в Маньчжурию.

Сразу же после освобождения страны Чвэ Иль Чхон взял обратно у Ли Гык Ро эти материалы, которые тот бережно хранил по его просьбе, и тут же написал «Краткий очерк истории корейского революционного движения за рубежом». Эта книга была напечатана на регенерированной бумаге даже с песчинками, изготовленной из макулатуры, но она пользовалась такой широкой популярностью, что читателей ее и не счесть. Молодые интеллигенты, специалисты по истории и литературе, переписывали весь текст и с увлечением читали.

После освобождения Кореи военная администрация США, определив антикоммунизм и акты против Севера в качестве «государственной политики» южнокорейского режима, поддерживала его штыками. И в такой жуткой обстановке Чвэ Иль Чхон писал карикатуру, посвященную антияпонской борьбе, разжигал среди детей и молодежи дух антиимпериалистической и антияпонской борьбы.

Поистине поразительно, что после освобождения страны, когда в Сеуле царили политический беспорядок и хаос, ему удалось, напрягая всю силу воли и духа, написать такую весомую книгу, как «Краткий очерк истории корейского революционного движения за рубежом».

После освобождения страны он выступил на по-

литическую арену Южной Кореи, работал на таких важных постах, как заведующий политотделом Революционной партии Кореи, заведующий отделом ЦК Новой прогрессивной партии, член Комиссии для приветствия Полководца Ким Ир Сена, член исполкома Лиги национальной самостоятельности. Идя рука об руку с Рё Ун Хёном, Хон Мён Хи, Ким Гю Сиком, он самоотверженно боролся за сплочение демократических сил и объединение Севера и Юга. В годы Отечественной освободительной войны он был убит в Сеуле от рук реакции.

«Краткий очерк истории корейского революционного движения за рубежом» – это его незаконченное произведение. Вообще он решил после завершения второй книги написать третью, но, выступив на сложную политическую арену Южной Кореи после освобождения, не мог улучшить и капли времени на это, и его план остался невыполненным. Насколько мне известно, в следующей книге он намеревался всесторонне описать нашу революционную деятельность.

Если бы Чвэ Иль Чхон остался жив, то непременно та книга вышла бы в свет. Тогда появились бы интересные исторические материалы, связанные с историей нашей революционной деятельности.

С той поры утекло много воды, мало осталось в живых тех, кто мог бы вспомнить период анти-японских революционных лихолетий. Тем более мало осталось людей, могущих вспомнить ранний период нашей деятельности. И моя память не безгранична. Много из пережитого забыл и я, бывает и такое, что из-за туманности прошлого не могу точно вспомнить даты и людей.

Из людей, оказывавших нам помощь в Южной и Средней Маньчжурии, особенно сильное впечатление оставила Чон Гён Сук, невеста Ким Ри Габа.

Ким Ри Габ, будучи главным героем инцидента с «Цзиньгангуанем» («Дачэнгуань»), выступает и в «Кратком очерке истории корейского революционного движения за рубежом».

Весной 1930 года полицейские из японского консульства, переодетые китайцами, ворвались в дом О Сан Хона (*О Чхун Я*) на улице Фусинцзе в Гирине. Варвары, заткнув Ким Ри Габу рот и связав ему руки и ноги, увезли в Чанчунь.

Впоследствии на судебном процессе его приговорили к тюремному заключению сроком на 9 лет

и отвезли в тюрьму в Далянь.

Родители Чон Гён Сук были против бракосочетания своей дочери с таким революционером, как Ким Ри Габ. Но она решительно шла вопреки воле родителей, бросила дом и уехала в Далянь к любимому. Тогда ей было всего лет 18 – 19. Она поступила на текстильную фабрику, возглавила там комсомольскую организацию, искренне помогала Ким Ри Габу, заточенному в тюрьму.

Об этом мне рассказывал Тун Чанжун, работавший секретарем Восточноманьчжурского Особого окружного комитета. Когда он вел подпольную партийную работу в Даляне, повидался с Чон Гён Сук. Тронутый ее пламенной, искренней любовью к революционеру, он говорил: «После встречи с ней убедился, что корейская женщина отличается беззаветной верностью и непоколебимой волей».

Слушая его, и я был растроган ее благородными качествами. Я вновь восстанавливал в памяти ее образ: когда я прибыл в Ванцинмынь на съезд Молодежной федерации Южной Маньчжурии, она приготовила мне ужин и намекнула на террористический план группировки Кукминбу. И считал я Ким Ри Габа настоящим счастливецом.

Нет конца рассказам о тех многочисленных благодетелях, которые варили нам кашу, собирали, кроха по крохе, деньги и давали их нам на оплату за обучение и на дорогу, когда мы, коммунисты нового поколения, исходили по обширным землям Маньчжурии, чтобы спасти нацию.

Не перечесть еще таких людей, о которых до сих пор нам неизвестно: где они, живы ли они или нет. Появились бы они хоть и сейчас, я чувствовал бы себя облегченно, будто свалилась бы гора с плеч. Как было бы хорошо, если я мог бы угостить их хоть разок и вместе с ними поделился бы копившимися десятилетиями заветными воспоминаниями!

Но вряд ли я могу таким образом отплатить им за все их усилия и услуги, за их искренность, проявленную ко мне в былые годы.

Я думаю: сделать жизнь народа еще богаче, предоставить ему еще больше благ, довести до победного конца революцию, начатую при поддержке и помощи народа, – вот что является наивысшей отплатой и подарком им. Не сделав такой отплаты, никто из коммунистов не вправе говорить, что он выполнил свой долг перед народом. □

Упрочивая мощь единодушия и сплоченности

Многие иностранцы, посетив нашу страну, удивлялись ее реалиями, поскольку она без малейших колебаний форсирует строительство социализма, несмотря на беспрецедентные санкции против нее, которые других бы свалили уже сто раз.

Африканский региональный комитет по изучению идей чучхе в своей статье, помещенной на сайте «Чучхейская Африка», писал:

«Ким Чен Ир силой единодушия и сплоченности создал вечный фундамент для строительства могучего социалистического государства. Корея, имеющая небольшую территорию и численность населения, и в суровых испытаниях творит изумляющие весь мир чудеса и добивается исторических перемен. Это связано с ее могущественнейшим оружием – силой единодушия и сплоченности».

Единодушие и сплоченность означает спаянность масс на основе единой мысли и воли. И история Трудовой партии Кореи (ТПК), можно сказать, – это история единодушия и сплоченности ее членов, которые продвигались вперед, побеждая силой сплочения.

Великий вождь Ким Ир Сен заложил на нашей Родине традиции единодушия и сплоченности.

А Полководец Ким Чен Ир более углубил, упрочил и развил их, созданных на заре корейской революции. Со дня начала работы в аппарате ЦК ТПК он, стоя почти полвека во главе революции, развил ТПК в партию, незыблемо берегущую единство идей и руководства вождя, и в партию-мать, испустившую глубокие корни в гущу широких масс и связанную с ними кровными узами.

Он выдвигал линию и курс партии, считая единодушие и сплоченность народа исходным пунктом, и вел политику его сплочения.

Отмечая, что, образовав с народом единое целое, любить его и служить ему, – это природа и основная характеристика ТПК, он выдвинул лозунг «Служу народу!» и вел всех работников к тому, чтобы они безгранично любили народ и самоотверженно служили его интересам.

Десятки лет назад в сводке из одной местности сообщалось о дефиците в спичках. Сотрудник, упрекая мысленно местных работников за то, что не могут решить такую простую проблему, коротко написал об этом в конце докладного документа.

Прочитав этот документ, Ким Чен Ир вызвал сотрудника к себе.

Говоря, что спички и соль как предметы первой необходимости неразрывно связаны с жизнью на-

селения, он спросил, почему тот написал об этом в конце документа. На первом месте всех документов, сказал он, надо отмечать все даже и небольшие вопросы о жизни и интересах народа. Прежде всего, думая об интересах народа, следует установить порядок всех работ так, чтобы первостепенное внимание направлялось на решение связанных с ними вопросов.

Ким Чен Ир проводил высоконравственную политику, чтобы весь народ образовал единое целое с вождем, присоединяясь к его идеям, дыханию и шагам, а в дни «Трудного похода» и форсированного марша чрезвычайно укрепил силу единодушия и сплоченности.

После величайшего национального траура от скоропостижной кончины великого вождя нашему народу пришлось вести «Трудный поход», форсированный марш из-за продолжавшихся подряд стихийных бедствий, ужесточавшихся с каждым днем санкций враждебных сил с целью изоляции и удушения КНДР, которые даже шумели, что ее крах наступит через 3 дня, 3 месяца или 3 года.

Но она не пала, а, наоборот, весь ее народ крепко сплотился вокруг своего лидера и, став более сильным, устремился вперед к победам. Не хватало всего, включая материалов, финансов, рабочих сил и техники, но он с твердым убеждением, что, если партия решит, то непременно сделает, создал все с нуля, делая невозможное возможным.

И наша Родина по праву стала страной, изготавливающей и запускающей ИСЗ, заложившей опирающийся на сверхсовременную индустрию фундамент экономической державы. Сельскохозяйственные угодья всей страны упорядочены так, как подобает земле социалистической Кореи; создано много монументальных творений и комплексов для эмоционально-культурной жизни, показывающих высокие идеалы и цивилизацию нашего народа.

Сегодня весь народ на нашей Родине, крепко сплотившись вокруг Маршала Ким Чен Ына, добивается блестящих успехов во всех сферах, включая политику, экономику, оборону и культуру.

И наш народ, отмечая знаменательно 19 июня – день начала работы Ким Чен Ира в аппарате ЦК партии, вспоминает его немеркнущие заслуги в партийном строительстве и руководстве.

В нынешнем году 19 июня отмечается 55-я годовщина этой даты.

Ким Хян Сук

Надлежит иметь верную позицию и верный подход к отстаиванию и исполнению межкорейских деклараций

Высший руководитель Маршал Ким Чен Ын на состоявшейся в апреле этого года I сессии Верховного Народного Собрания КНДР четырнадцатого созыва выступил с политической речью «О социалистическом строительстве, внутренней и внешней политике правительства Республики на данном этапе». Ниже передается в сокращении содержание его речи.

Ким Чен Ын отметил, что основной боевой задачей для реализации дела преобразования всего общества на основе кимирсенизма-кимчениризма является завершение дела строительства могучего социалистического государства.

Для этого, продолжил он, следует последовательно претворять в жизнь самостоятельную революционную линию в государственном строительстве и государственной деятельности, воплощать идею «Народные массы – превыше всего» во всех сферах государственной деятельности и общественной жизни и всемерно обеспечивать партийное руководство всеми делами государства.

Дальше он, подчеркивая, что главная задача нашей Республики на данном этапе борьбы за строительство могучего социалистического государства – это сосредоточение всех сил страны на экономическом строительстве для упрочения материальной основы социализма, поставил конкретные задачи. Под знаменем самостоятельности и собственных сил следует подвести под народное хозяйство материально-техническую базу, соответствующую реальным условиям страны, модернизировать, информатизировать и перевести его на научную основу, а также развивать местное хозяйство и придать динамику внешнеэкономическим связям. Надлежит принять всесторонние меры для пуска в ход в едином порядке всех людских и материальных ресурсов и возможностей страны, для введения в действие новых компонентов и движущей силы в хозяйственном развитии, а атмосферу с отдачей приоритета кадрам, приоритета науке и технике сделать атмосферой в государстве. Вместе с этим следует еще более цементировать военно-политическое могущество Республики и добиться расцвета, развития социалистической культуры по-нашему образцу.

Ким Чен Ын в связи с вопросом объединения Родины отметил:

«Сегодня наша историческая борьба за объединение Родины, что является величайшим чаянием нашей нации, встречает новую переломную ситуацию.

Мы, полные твердой решимости непременно осуществить дело воссоединения Родины, к кото-

рому всю жизнь прилагали огромнейшие усилия великий вождь товарищ Ким Ир Сен и великий руководитель товарищ Ким Чен Ир, подряд принимаем радикальные меры для оздоровления межкорейских отношений и обеспечения мира на Корейском полуострове.

В минувшем году мы трехкратно провели исторический межкорейский саммит и переговоры, на которых приняты декларации между Севером и Югом, что привело к необычным переменам в межкорейских отношениях. Это ознаменовало собой событие очень большого смысла. Оно повернуло назад ход опасной ситуации, которая час от часу приближалась к порогу войны, и провозгласило начало нового маршрута к воссоединению Родины.

Сейчас вся нация страстно желает последовательного исполнения исторических Пханмунчжомской декларации и Пхеньянской сентябрьской совместной декларации, чтобы на Корейском полуострове продолжительно сохранялась мирная атмосфера и непрерывно улучшались межкорейские отношения.

Однако консервативные силы Южной Кореи отвечают на стремление нации и единодушные ожидания международного сообщества слишком недостойными словами и действиями, отчаянно селятся повернуть межкорейские отношения назад к периоду до опубликования Пханмунчжомской декларации.

США открыто навязывают властям Южной Кореи «регулирование скорости» и прибегают ко всяким попыткам подчинить дело исполнения межкорейских договоренностей своей политике по введению санкций и давлению против КНДР.

Вследствие этого перед нами создается серьезная ситуация: продолжится ли атмосфера разрядки напряженности на Корейском полуострове и оздоровления межкорейских отношений, или вернется вспять в прошлое, когда ситуация стремительно направлялась к грани катастрофы со сгущением опасности войны?

Мы не можем сидеть сложа руки перед лицом нынешнего положения, вызывающего глубокую обеспокоенность за судьбу и перспективу нации, за мир и безопасность в регионе. Нам следует срочно принять активные меры для поправления положения в соответствии с единодушным стремлением и желанием всей нации.

Для этого нужны верная позиция, верный подход: пусть лежат на пути любые трудности и препятствия, но неизменно отстаивать, последовательно исполнять межкорейские декларации, в

которых кратко изложена общая воля нации.

Как уже заявлено, идя рука об руку вместе с властями Южной Кореи, превратить межкорейские отношения в продолжительные, прочные отношения примирения и сотрудничества, вписать в историю нации новую страницу мира и совместного процветания по единодушному желанию всей нации – такова моя незыблемая решимость, которую я еще раз ясно подтверждаю.

Чтобы поправить создавшееся некрасивое положение, поднять хорошую атмосферу оздоровления отношений между Севером и Югом, создавшуюся с большим трудом, сделать ее результативной по смыслу мира и единства, нужно положить конец затуманивающей дух самостоятельности низкопоклоннической психологии и посягающей на общенациональные интересы политике с ориентацией на внешние силы, подчинить все оздоровлению межкорейских отношений.

Если власти Южной Кореи поистине желают оздоровления межкорейских отношений, мира и объединения страны, то, я думаю, им следует вернуться к первоначальным намерениям во время встречи в Пханмунчжоме и сентябрьской встречи в Пхеньяне, выполнить свою обязанность перед нацией через посредство честного исполнения межкорейской декларации.

Властям Южной Кореи не следовало бы с оглядкой на ситуацию смотреть то направо, то налево, торопиться с суетливым турне, выдавая себя за проницательного «посредника», «стимулятора», а надо быть непосредственно заинтересованным лицом – тем, кто, принадлежа нации, со своим умом, достойно говоря свое слово, защищает интересы нации.

Чтобы продолжительно сохранять атмосферу оздоровления межкорейских отношений, нужно сорвать вылазки внутренних, внешних враждебных антиобъединительных сил, выступающих против мира, – таково наше неизменное утверждение.

Оставив безнаказанными безрассудные акции воинственных сил военного ведомства Южной Кореи, которые вместе с США, только поменяв вуаль, снова разыгрывают даже совместные военные маневры, прекратить которые было уже договорено, и упорно цепляются за скрытые враждебные действия, не ликвидировав коренным образом анахроническую наглость и враждебную политику США, которые выдвигают на первый план свои односторонние разбойнические требования и создают искусственные препятствия на пути оздоровления отношений, нельзя надеяться ни на подвижки в межкорейских отношениях, ни на любые результаты – мир и процветание. Это надо осознать, пока не поздно.

Все соотечественники на Севере, Юге и за рубежом, обеспокоенные судьбой и перспективой нации, должны решительно пресечь, сорвать происки США и консервативных сил Южной Кореи, бросивших вызовы тенденции истории к

оздоровлению межкорейских отношений и мирному объединению страны.

Если южнокорейские власти искренне намереваются идти по пути оздоровления межкорейских отношений, мира и объединения страны, то им следует, позитивно откликнувшись на нашу позицию и волю, идти в ногу с нами, смело принять решение показать свою искренность не на словах, а практическими действиями.

Наша партия и правительство Республики и впредь будут свято хранить стремление и чаяние нации, продолжать прилагать искренние и терпеливые усилия для продолжительного развития межкорейских отношений и осуществления мирного воссоединения страны».

Маршал в своей речи коснулся и отношений между КНДР и США.

Оценивая значение саммита лидеров КНДР и США, прошедшего впервые в истории в июне прошлого года в Сингапуре, и Совместного заявления КНДР и США от 12 июня, он подчеркнул, что наша Республика ясно показала готовность с честью исполнять это заявление.

Он, упомянув о нереальном и неуместном поведении США на втором корейско-американском саммите и об их открытых враждебных действиях, идущих наперекор духу Совместного корейско-американского заявления от 12 июня, подчеркнул, что в ответ на это, естественно, последует и наши действия.

Затем он отметил, что в последнее время США опять думают о третьем корейско-американском саммите и громогласно намекают о решении вопроса через посредство диалога, но американская манера диалога, которая характеризуется навязыванием своих односторонних требований, не подходит нашему менталитету, да и не интересует нас вообще.

Между КНДР и США, продолжил он, существует закоренелое чувство вражды. В таких условиях для исполнения Совместного корейско-американского заявления от 12 июня обе стороны должны сложить свои односторонние требования и найти конструктивные методы решения, которые отвечали бы обоюдным интересам. А для этого, прежде всего, необходимо, чтобы США свернули нынешний метод калькуляции и с новым методом подходили к нам.

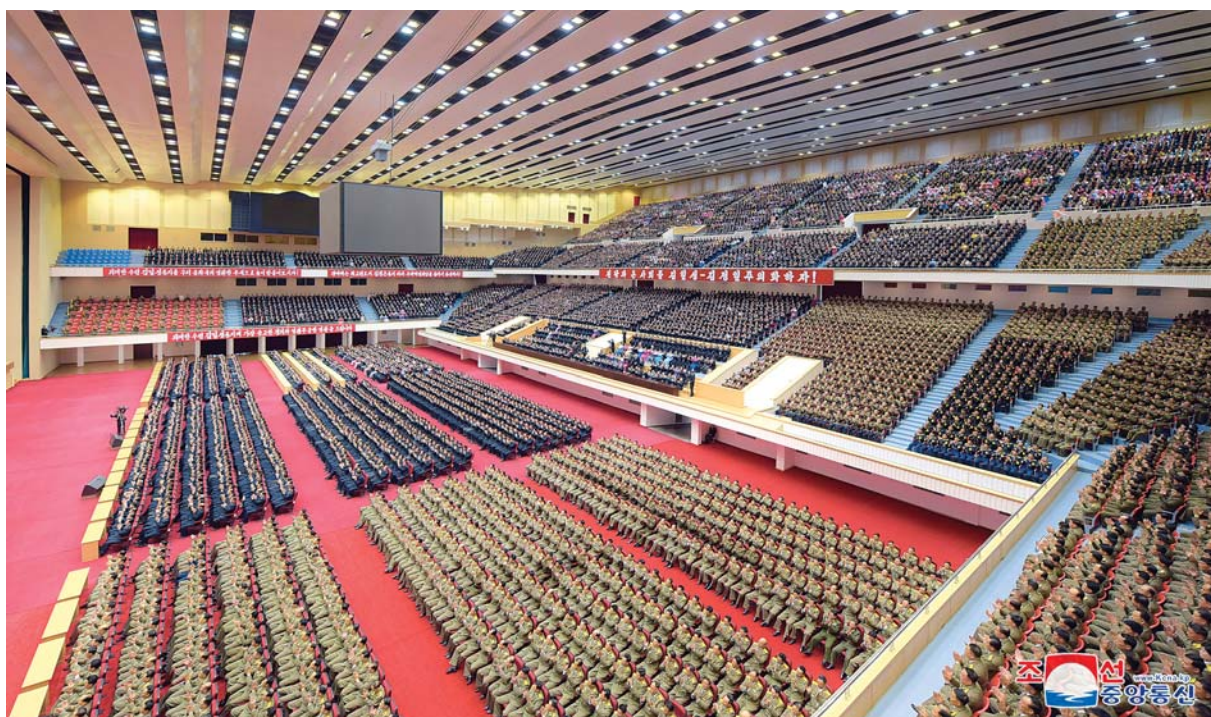
Я могу без колебания подписать протокол соглашения, подчеркнул он, если на его страницах будет написано справедливое содержание, которое соответствует интересам обеих сторон – КНДР и США, и которое приемлемо взаимно. Это зависит целиком от того, с каких позиций, с каким методом калькуляции выйдут США. А в случае настаивания США на нынешнем методе политической калькуляции перспектива решения вопроса будет мрачной и очень опасной.

Маршал затем отметил: он надеется, что США примут мудрое решение в ключевой момент сегодня, и желает, чтобы больше никогда не двинулась с места остановленная с трудом секундная стрелка корейско-американской конфронтации. □

С чувством почтения и тоски отметили День Солнца



Центральное заседание по случаю 107-летия великого вождя Ким Ир Сена.



Различные слои трудящихся посетили бронзовые статуи великих вождей на возвышенности Мансу.

День ото дня все усиливается чувство почтения и тоски нашего народа и зарубежных корейцев по великому вождю Ким Ир Сёну.

Об этом свидетельствуют торжества, посвященные наибольшему национальному празднику – Дню Солнца.

Во всех уголках нашей Родины люди посетили бронзовые статуи великих вождей Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и возложили к их пьедесталу корзины и букеты цветов.

В столице Пхеньяне и на периферии прошли торжественные мероприятия, в том числе Центральное заседание по случаю 107-летия великого вождя Ким Ир Сена, XXI фестиваль цветов кимирсенхва, VI Народный художественный фестиваль «Апрельская весна», Общереспубликанский чемпионат по единоборству на приз «Мангендэ» в честь Дня Солнца, Художествен-

ная выставка «Сонхва» и Общереспубликанский фестиваль каллиграфии.

Центральное заседание прошло в Пхеньянском дворце спорта. В нем участвовали сотрудники ЦК ТПК, Кабинета Министров КНДР, организаций трудящихся, министерств, центральных ведомств, офицеры и солдаты КНА и КНВВ, педагогический и технический персонал и воспитанники Манген-

XXI фестиваль цветов кимирсенхва.





Различные слои населения посетили Кымсусанский Дворец Солнца.

дэского революционного училища и Революционного училища имени Кан Бан Сок, руководящие работники и заслуженные трудящиеся органов, предприятий в городе Пхеньяне.

В заседании приняли участие члены поздравительной делегации зарубежных корейцев в честь Дня Солнца, в том числе поздравительных делегаций корейцев в Японии и Ассоциации корейцев

в Китае, зарубежные корейцы и представитель пхеньянского филиала Антиимпериалистического национально-демократического фронта.

На заседание были приглашены представители аккредитованных в КНДР дипломатических представительств и международных организаций, военные атташе и другие иностранные гости.

С докладом выступил Чвэ Рён Хэ – член Прези-

диума Политбюро ЦК ТПК, первый зампредседателя Госсовета КНДР и председатель Президиума ВНС.

Докладчик отметил, что 15 апреля 1912 года – день национального счастья, когда впервые в истории нашей нации взойшло великое солнце народа, и праздничный день всего человечества, когда оно встретило выдающегося человека. Далее он подчеркнул бессмертные патриотические заслуги Ким Ир Сена, создавшего новую историю возрождения и процветания Родины и нации, озарявшего путь к победам и славе.

Все участники разных мероприятий, прошедших в Пхеньяне, говорили, что при встрече Дня Солнца возрастает чувство тоски по великому вождю, что он имеет немеркнущие революционные заслуги перед Родиной и народом, которые будут вечно прославляться наряду с победоносным продвижением вперед дела чучхе.

Как на нашей Родине, так и за ее пределами состоялись разные торжества, в том числе конференции и публичные лекции.

Корейцы в Японии и в других странах мира организовали разные содержательные мероприятия, отражая свое искреннее чувство почтения к великому вождю.



Спартакиада на приз «Мангендэ».



VI Народный художественный фестиваль «Апрельская весна».

Праздничные танцы молодежи и студентов.



Прошел 30-й международный марафонский бег на приз «Мангендэ».



Общереспубликанский слет объединенных организаций Детского союза Кореи.





Возложили корзины цветов к пьедесталу бронзовой статуи Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине.

Такое чувство царило и на мероприятиях, организованных Ассоциацией корейцев в Китае.

Утром в День Солнца корейцы в Китае возложили корзины цветов к пьедесталу бронзовой статуи Ким Ир Сена в Юйвэньской средней школе в Гирине и воздали дань уважения.

Китайские деятели и зарубежные корейцы осмотрели выставку цветов кимирсенхва и кимченирхва и выставку фото и книг.



Заседание Ассоциации корейцев в Китае по случаю 107-летия великого вождя Ким Ир Сена.

В этом торжественном мероприятии приняли участие сотрудники Ассоциации корейцев в Китае, включая ее первого зампреда Чвэ Су Бона, представители подведомственных ей региональных обществ и филиалов, различные слои корейцев в Ки-

тае, генеральный консул и сотрудники генерального консульства КНДР в Шэньяне, корейские граждане, работающие в трех провинциях Северо-Восточного Китая, приглашенные китайские деятели.

На Заседании Ассоциации корейцев в Китае по



В Ляонинском региональном обществе прошли собрание принятия письма решимости и кинопросмотр.





Прошел концерт по случаю Дня Солнца.



случаю 107-летия великого вождя Ким Ир Сена с докладом выступил Чвэ Су Бон. Он восхвалил великого вождя как выдающегося патриота, который в мрачное время колониального режима японских империалистов, преодолев далекий кровопролитный путь под Красным знаменем антияпонской революции, спас страну и нацию от гибели.

Вождь, продолжил докладчик, с твердой волей

к самостоятельности возглавляя беспрецедентно суровую, полную испытаний корейскую революцию, заложил вечный фундамент для победы и процветания социалистической Кореи. Он создал идеи чучхе и претворил в жизнь их требования – революцию в своей стране надо вести силами своего народа в соответствии с реальными условиями страны, благодаря чему корейская революция, постоянно имея самую научную и революционную руководящую идеологию, смогла уверенно продвинуться вперед по выбранному нашим народом пути.

Участники Заседания бурными овациями приняли письмо в адрес высшего руководителя Ким Чен Ына.

Корейцы в Китае устроили также выставку цветов кимирсенхва и кимченирхва, выставку фото и книг, кинопросмотр и праздничный концерт.



Сотрудники Ассоциации корейцев в Китае тщательно организуют работу по успешному проведению торжественных мероприятий.

Статья и фото Ким Гым Чжина

И по дороге к местам торжеств обсуждают работу.



Подготавливают выставку фото и книг.



Опора на собственные силы при скачке вперед

История развития нашей Родины, независимой в политике, самостоятельной в экономике и способной на самооборону в защите страны, немыслима в отрыве от опоры на собственные силы, которая во всем ходе корейской революции была и неизменно остается знаменем борьбы, движущей силой скачка вперед.

Пройденный нашей Родиной путь доказал эту истинность и мощь.

Революционный дух и традиция опоры на собственные силы были созданы уже в период антияпонской революционной борьбы. В то время корейские революционеры вели борьбу, не уповав на помощь извне, а с твердой решимостью, что корейцы в любой ситуации должны быть хозяином корейской революции. Они вооружались, отнимая оружие у врагов, обустроив оружейную мастерскую, где делали самодельную гранату. Ее мощь была столь сильной, что в то время враги впадали в панику и дрожали от страха и при упоминании о «ёнгирской бомбе», от которой убито много японских вояк.

Созданные в горниле антияпонской войны традиции духа опоры на собственные силы привели к славной победе строительство нового общества и Отечественную освободительную войну, а после войны на сплошных руинах родили легендарного коня Чхоллима и позволили всего за 14 лет завершить социалистическую индустриализацию.

Когда корейцы решили сами сделать электровоз, один иностранец говорил, что это фантазия, но его вздор подавил гудок электровоза «Пульгынги», произведенного с духом опоры на собственные силы.

Сегодня дух опоры на собственные силы, позволивший из века в век совершать чудеса и новаторство, проявляется нагляднее, превращая в мыльный пузырь ужесточающиеся санкции враждебных сил.

Это подтверждает и поезд метро № 1, изготовленный нашим народом за счет собственных сил и техники. Тогда в Электровозостроительном объединении имени Ким Чон Тхэ ни у кого не было опыта в конструировании поезда метро, а большинство производителей были новичками. К тому же из-за санкций и блокады враждебных сил было

много трудностей. Но руководящие кадры, ИТР и рабочие объединения с сознанием и волей, что они не только могут, но и должны обязательно своими силами сделать поезд метро, поднялись, как один. Как во время выпуска первого электровоза, они, соединяя свои знания и силы, иногда сто- и тысячекратно проектировали одну деталь, в ходе чего изготовили современный поезд метро.

Колоссальная сила духа опоры на собственные силы продемонстрирована и в прошлом году.

Над морем проложена железнодорожная линия Коам – Тапчхон, на металлургических предприятиях реализована чучхеизация, произведены за счет собственных сил, техники и ресурсов транспортные средства разных видов, а на стройках уезда Самчжиён, Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоны и Танчхонской ГЭС день ото дня создаются новые легенды. Все это в миниатюре показывает неиссякаемую мощь нашей Родины, которая непрерывно совершает скачок.

Мощь и потенциал развития нашей Родины, что нельзя ни узнать имеющимися политическими понятиями, ни понять экономическими показателями, исходят именно из духа опоры на собственные силы и демонстрируют на весь мир, что этот дух есть движущая сила скачка вперед и меч-кладенец для процветания.

И в мире раздаются голоса восхищения нашей Родиной, которая неизменно продвигается вперед с этим духом: «Нет на свете другой такой страны, как социалистическая Корея, которая создает все с духом опоры на собственные силы, победоносно совершает скачок вперед независимо от любых трудностей», «С выдающимся лидером Корея могла продвигаться вперед, восприняв дух опоры на собственные силы непобедимым булатом и творя великие чудеса».

В этих голосах звучит уверенность и в том, что наша Родина под знаменем духа опоры на собственные силы – движущей силы скачка вперед, непременно станет могучим в мире государством.

Рян Гён Хо

Государственные обычаи на нашей Родине

Как в каждой семье передаются ее обычаи, так и в каждой стране из поколения в поколение наследуются обычаи государства.

Можно сказать, что государственные обычаи – это укоренившийся в каком-либо государстве, общеустановленный традиционный порядок, который образуется и передается в течение долгого времени. В них отражены история, традиции и национальные черты страны, мировоззрение и взгляд каждого человека на жизнь. Итак, они сильно влияют на развитие людей той страны и на всю ее социальную жизнь.

На нашей Родине имеются присущие только ей превосходные государственные обычаи, которые нельзя увидеть нигде на свете.

Наилучший ее государственный обычай проявляется в том, что в стране лидер и весь народ разделяют свои идеи и помыслы, горести и радости, общую судьбу. Наш народ и в радостное, и в тяжелое время всегда всей душой поддерживал идеи и руководство своего лидера.

В послевоенный период великого подъема Чхоллима наш родной вождь Ким Ир Сен призвал рабочих Кансонского сталелитейного завода выпустить 10 тысяч тонн стального проката сверх плана, говоря, что в таком случае страна, образно говоря, сможет выпрямить спину. И они, всем сердцем восприняв его призыв, сотворили чудо, выпустив 120 тысяч тонн стального проката на блюминге с номинальной мощностью в 60 тысяч тонн в год.

Доменщики Металлургического завода имени Ким Чака в доменной печи с мощностью в 190 тысяч тонн в год выпустили 270 тысяч тонн железа, а рабочие Хванхэского металлургического завода менее чем за год построили доменную печь, что, говорят, требовало 3 года. Наша молодежь всего за 75 дней завершила прокладку железной дороги Хэчжу – Хасон, что нелегко было бы сделать и за несколько лет.

Источником такого чуда была именно сила единого целого, в рамках которого вождь верит в народ, а народ абсолютно следует за ним.

И в суровое время «Трудного похода» наши рабочие с преданностью Полководцу Ким Чен Иру не покидали своего рабочего места, хотя от усталости иногда валились перед станком.

Сегодня сила единодушия и сплоченности достигает кульминации. Маршал Ким Чен Ын всегда свято хранит в душе мысль о народе, а народ неизменно верит только ему, следует только за ним. Во всех местах, посещаемых им, раскрывается трогательная картина единого целого вождя и народа, что нельзя

ни выдумать, ни найти на этом свете.

Дорожить всем своим, протирать свой путь вперед собственными силами – это тоже гордый государственный обычай на нашей Родине.

Опора на собственные силы есть созидательный дух нашей Родины и способ продвижения ее вперед, стиль работы нашего народа.

Все, что создано на нашей земле, включая новые отечественные троллейбусы, трамваи и поезда метро, всяма дороги нам, ибо созданы, не на чужой, а на наш лад, ибо пропитаны кровью и потом народа.

Если наша Родина в течение своей долгой истории уповала бы на помощь других стран, то было бы немыслимо ее сегодняшнее высокое достоинство. Именно на колее опоры на собственные силы наша Родина укрепилась в социалистическое государство, независимое в политике, самостоятельное в экономике и способное на самооборону в защите страны, создала вечный фундамент для построения державы.

Опора на собственные силы гарантирует вечную победу и блестящее будущее нашей Родины. Проявление духа опоры на собственные силы и самоотверженной борьбы с трудностями, которое создано в пактуских таежных дебрях в годы антияпонской революционной борьбы, стало течением времени во всем обществе и государственным обычаем, так что для нашего народа нет ни неодолимых трудностей, ни неприступных крепостей.

Весь наш народ образовал одну большую семью и, помогая взаимно, создает счастливую жизнь, – а это тоже прекрасный государственный обычай на нашей Родине.

Немногом более 20-летняя девушка, опекая сирот, воспитывает их с чувством родной матери, другие заботятся о бездетных стариках, как о своих родителях, а третьи без колебаний отдают свою кровь и эпителий для спасения больного на грани смерти. И такие трогательные эпизоды можно увидеть лишь на нашей социалистической Родине, где все люди живут дружно, как родные, в одной большой семье.

Атмосфера коллективизма с призывом «Один за всех, все за одного!» – это тоже государственный обычай на нашей Родине.

Кроме того, на нашей Родине имеется еще много других превосходных государственных обычаев, присущих Корее – стране чучхе.

Сегодня наш народ активно поощряет превосходные государственные обычаи, унаследованные из века в век, и создает новые обычаи, соответствующие имиджу нашей великой Родины.

Ким Сон Ён



Изыскивая резервы для роста производства

и администраторов до рабочих, вносят одно или несколько технических рацпредложений и, проводя каждую неделю или каждый месяц совещание, обсуждают и доказывают их возможности и преимущество, чтобы внедрить их в производство.

В результате форсирования движения за технический прогресс в газогенераторном цехе, внедрив согласно увеличению числа загрузок газогенератора рациональные методы для максимального повышения производственной мощности, за час выпускают газ на тысячи кубометров больше, чем в прошлом.

В первом азотном цехе, трансформировав производственный процесс в трудо- и энергосберегающий, в 1,8 раз увеличили производство азота. В прошлом идущий от компрессора воздух с высокой температурой, намного охладившись в градирне, попадал в воздухоразделительный блок.

Начальник цеха Ким Ги Сон, ведущий инженер Пак Му Чжин и другие работники совместно с высококвалифицированными мастерами установили охладитель нового типа в этом процессе, требовавшем много электроэнергии и рабочих сил, и тем самым снизили температуру воздуха и намного повысили продуктивность, значительно экономя электроэнергию и рабочие силы.

Такого производственного подъема добиваются и в других цехах.

В объединении и цехах, регулярно проводя научно-технические занятия, расширяют ряды ИТР и квалифицированных рабочих и повышают требовательность, чтобы они вели уход за оборудованием согласно техническим требованиям.

Благодаря основанной на науке и технике стратегии предпринимательства при управлении хозяйством в Хыннамском объединении химических удобрений, повышая производительные мощности, систематически расширяют производство удобрений.

Директор объединения Ким Чхоль Ха сказал, что весь персонал, считая собственные крепкие силы, науку и технику движущей силой, впредь будет производить больше удобрений, чтобы снабжать ими сельхозкооперативы в стране.

Статья Ён Ок,
фото Им Чхоль Мёна



Хыннамское объединение химических удобрений как крупная база химической промышленности играет большую роль в производстве удобрений на нашей Родине.

В 1960-х годах с целью обеспечения дальнейшего развития и самостоятельности в производстве химических удобрений соответственно стремительному развитию сельского хозяйства в объединении начали исследовать и внедрять методы производства аммиака на основе газификации, позволяющие производить больше удобрений с помощью богатого в нашей стране угля вместо электроэнергии.

В последние годы в нем, форсируя согласно нарастающему спросу грандиозное строительство для расширения мощностей, ведут работу по изысканию резервов для роста производства путем массового движения за технический прогресс, считая ее важным звеном в стратегии предпринимательства.

В объединении установлена стройная система работы, при которой весь персонал, от директора

Ученый Кореи – в фокусе внимания физиков мира



Им Сон Чжин руководит подготовкой к диссертации (слева).

трудно было научно и теоретически решить поручаемые в нем задания.

Им Сон Чжин в Институте получил первую задачу по теоретическому выяснению вопроса о генерации фемтосекундного УФ-лазера. Генерация лазера большого ультрафиолетового диапазона занимала важное место в развитии нанотехники, информационной технологии и биотехнологии, поэтому в этой новейшей области сосредоточилось большое внимание ученых. Но это дело не продвигалось и оставалось трудной задачей Института.

В Институте дали эту задачу молодому ученому из Азии, к тому же из Кореи, для проверки его способностей, полагая, что если он решит ее, то хорошо, а в противном случае – тоже ничего.

Приступив к исследовательской работе, Им Сон Чжин долго искал ключ к решению задачи. Спя всего по три часа в сутки, он непрерывно продолжал размышления и поиски. Он выдвигал разные предположения и теории, а они не подтверждались при вычислениях. При душевных колебаниях он вспоминал, как у преподавателей Пхеньянской средней школы № 1 обучался фундаментальным принципам физики, как преподаватели Университета имени Ким Ир Сена наказывали ему опередить учителей в достижении высот науки.

Им Сон Чжин в воспоминаниях о них черпал новые силы и энергию, в ходе чего нашел новый ключ к решению задачи. И он стал решать ее своим новым методом, а не по шаблону иностранных ученых.

В 2008 году Им Сон Чжин – научный сотрудник физфака Университета имени Ким Ир Сена начал в Институте Макса Борна в Германии совместное исследование с известными в мире учеными.

В то время в Институте занимались исследованиями многие ученые из разных стран мира. Большинство их приехало из европейских стран, и приехавших из Азии было совсем мало.

Они как авторитетные ученые уже опубликовали десятки статей в международных научных журналах, но в этом Институте добивались в своих исследованиях неких успехов почти через год, и это считалось своего рода традицией. Настолько

Через 3 месяца он добился успеха в открытии нового рубежа нелинейной оптики. Это важное открытие дало новое понятие европейским ученым, скептически относившимся к науке и технике Кореи.

Один из авторитетных ученых Германии с восторгом сказал:

– Я десятки лет вел совместные исследования вместе с докторами наук Германии и других стран мира, но впервые увидел такого талантливого и прекрасного ученого, который за столь короткое время добился отличных результатов. В самом деле, молодой доктор наук Кореи имеет большие способности. А это говорит об очень высоком уровне науки и образования в Корее.

Им Сон Чжин в ходе 11-летней исследовательской работы, добиваясь заметных успехов, удивлял физиков в мире.

Он в авторитетных в мире научных журналах, включая «Физикэл Ревью В» и «Оптикс Экспресс», опубликовал много статей о новой сфере нелинейной оптики. Удивляя научные круги мира, он выступил со статьями о своих успехах на «Международной научной конференции по лазерной и электронной оптике» и других симпозиумах.

Знаменитые ученые Германии, Италии, Нидерландов, США, Великобритании и других

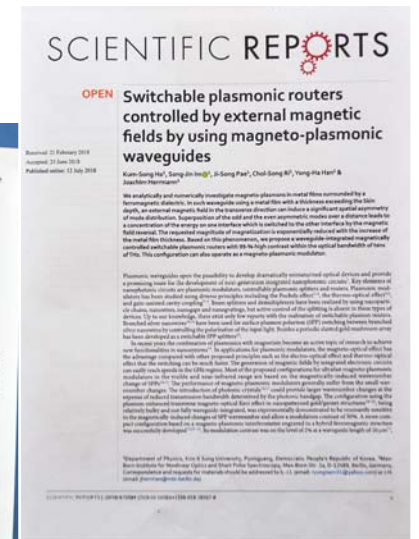
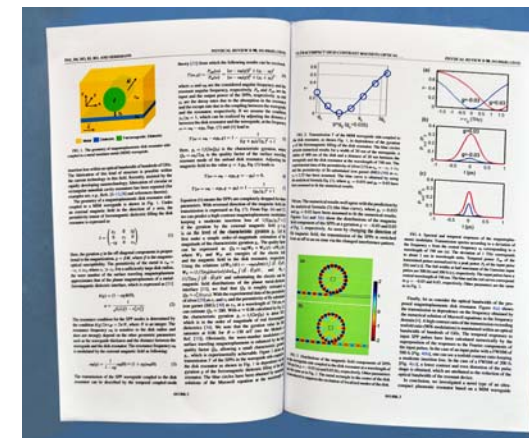
стран мира в международных изданиях написали отзывы о его статьях и успехах. Прочитав его научные работы, многие ученые говорили, что познакомились с ультрасовременными успехами Кореи в области оптики.

В этом году Им Сон Чжину настанет 42 года. Он лауреат научно-технической премии «16 февраля» – высшей премии, которой удостоены лучшие научно-технические работники Кореи.

В настоящее время доктор физических наук, профессор Им Сон Чжин является научным экспертом Всемирного общества оптиков, Международного общества электриков и электронщиков, Германского издательства «Спрингер Нейчер».

Статья Ом Хян Сим, фото Им Чхоль Мёна

Статья Им Сон Чжина помещена в международном научном журнале.



Историческое лицо

Специалист по лингвистике Ли Гэ

Ли Гэ (? – 1456 г.) был известным лингвистом в период Чосон феодальной династии.

Он в 1436 году отлично сдал экзамены на государственную должность, а затем занимал должности пусучхан и чик-чжехак в центральном ученом ведомстве чибхёнчжон. В то

время он прославился лучшим литератором среди гражданских чиновников чибхёнчжона и играл важную роль в создании корейского алфавита «Хунмин чонхьым».

Талантливый ученый и писатель XV века Сон Хён, оценивая высоко его творческую дея-

тельность и произведения, сказал, что у него проза идеальна, а стихи изысканы.

Ли Гэ создал много известных произведений, но большинство их, к сожалению, потеряно, и до сих пор передались лишь некоторые его стихи и проза в старинных книгах

«Тонмунсон» и «Тэдонсисон».

Среди них стихи «Пишу на смертном одре», «Мост Сончжук» и «На картине с изображением водопада Пакён» передают идейный настрой и творческую позицию поэта. Особенно, в его знаменитых стихах «Пишу на смертном одре» отражены его жизненное кредо и негибкая перед несправедливостью твердая воля.

Ли Гэ играл важную роль при составлении первоисточника «Хунмин чонхьым хэре», теоретически обосновавшего принципы и методы создания национального алфавита «Хунмин чонхьым», правила правописания и надлежащие примеры.

Он вел активную деятельность в составе придворного ведомства Онмун, созданного по инициативе короля Сечжона.

Обретая глубокие знания о фонах китайской иероглифики, он по распоряжению короля вместе с другими учеными в 1447 году участвовал в составлении книги «Тонгукчжонун», затем в переводе китайской книги «Юньхуй».

Ли Гэ вместе с Пак Пхэн Нёном, Сон Сам Муном и другими относится к известным в истории Кореи «6 казненным чиновникам».



Радужные мечты и надежды детсоюзовцев

Кажется, все детсоюзовцы имеют радужные мечты и надежды.

Я увидел это в облике учащихся Пхёнсонской начальной школы-интерната для сирот в провинции Южный Пхёнъян.

В школе имеются математический, компьютерный, танцевальный, футбольный и другие кружки. В них учащиеся после уроков согласно своим мечтам и склонностям закрепляют приобретенные

знания, занимаются спортом или художественной самодеятельностью.

Особенно популярен компьютерный кружок.

В нем учащиеся, имеющие математический талант или интерес к компьютеру, изучают основы программирования и методы разработки интеллектуальных программ. Образовывая разные фигуры и решая многие задачи на компьютере, кружковцы напоминают специалистов.

Особенно, недюжинные способности к математике и компьютеру имеет



Ли Сун Чжон из четвертого класса «Б». Руководитель кружка Рю Сон Хо сказал, что она отличается необычайным мышлением и стройной математической логикой, и многие преподаватели считают ее одаренной девочкой. Чан Ир и Син Ын Сим из пятого класса «Б», усвоив раньше всех методы простого программирования на компьютере, обучаются разработке более сложных программ.

В математическом кружке редкостный талант проявляют Ким Чу Сон и Ким Сон Гук из пятого класса «А». Они своими математическими способностями часто удивляли преподавателей, а на Общереспубликанском конкурсе учащихся начальных школ-интернатов для сирот, оригинально решив задачи, получили высокую оценку членов жюри. Эти юные детсоюзовцы, расширяя свои знания, мечтают в будущем стать учеными.

А в физическом и химическом кружках учащиеся развивают свои исследовательские способности.





Члены физического кружка на опытах и практике закрепляют полученные на уроках знания, а химического – с интересом слушают объяснения руководительницы кружка.

И члены танцевального кружка старательно отрабатывают разные движения под мелодию веселой музыки. Его руководительница Хван Ын Сим сказала, что кружковцы недолго обучались танцам, но у них заметно повысился уровень. Она гордилась, что в прошлом году

они, завоевав первенство на LVI Общереспубликанском художественном фестивале школьников и детей, участвовали в сводном концерте школьников и детей по случаю 72-летия Детского союза Кореи.

В особенности, редкую одаренность имели Ким Ман Су из пятого класса «Б» и Ан Пхиль Нё из второго класса «А». Благодаря вниманию Маршала Ким Чен Ына они в дни жизни в доме ребенка и



детдоме-саде получили стационарное лечение в больнице. Выздоровев, они сфотографировались с ним на память, когда он посетил больницу.

Успевая по всем предметам, они показали свой талант в исполнении песен и танцев, выступив в хореографическом рассказе «И у нас есть родной отец» и рассказе-были на арене «Не завидуем никому на свете». Их произведения, отражая счастливую жизнь талантливых детей в школе-интернате, вызвали впечатление у многих зрителей.

И члены футбольного кружка развивают ростки своего таланта.

Не уступая первенства на футбольных матчах между начальными школами-интернатами для сирот, они мечтают впредь гордо поднимать сине-красный флаг нашей Родины и демонстрировать ее мощь.

А такие радужные мечты и надежды бережно хранятся в сердцах всех школьников нашей страны.



*Статья Кан Гён Су,
фото Ким Ган Му*

В уезде царит национальный колорит

Недавно я посетил расположенный на побережье Корейского Западного моря уезд Чынсан в провинции Южный Пхёнган, чтобы передать зарубежным корейцам вести из их родного края.

Я долго не отрывал взгляда от виднеющихся через окно автобуса синих волн Корейского Западного моря и бескрайних рисовых полей.

Один немолодой попутчик, узнав, что я впервые приехал в уезд Чынсан, посоветовал мне обязательно попробовать известное местное блюдо – куксу из гречихи.

Заметив мое любопытство, он добавил:

«Исстари наши предки считали самой лучшей гречиху из Чынсана, а второй – из провинции Северный Хванхэ. И так, в стране широко известна куксу из чынсанской гречихи. Я живу в уезде Ончхон, но часто приезжаю в командировку в уезд Чынсан, где непременно кушаю куксу из гречихи».

Его слова вызвали у меня большое впечатление, и я решил посетить сначала ресторан «Куксу». Как раз я там застал директора Чынсанского уездного предприятия общепита Пан Сун Чхора.

Узнав цель моего посещения, он объяснил:

«Так говорят многие посе-



тители нашего уезда. Куксу из чынсанской гречихи известна от разных факторов, а главное – от переработки гречихи. И мы направляем большие силы на развитие ее методов».

Говоря, что лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать, он предложил мне попробовать куксу.

Вкусная куксу отличалась специфичным запахом гречихи, крепкими и гладкими нитями в гармонии с кусочками говядины, курятины и разных овощей в бульоне.

В ресторане было много посетителей, любящих куксу.

Старик О Ён Хо из 53-й «инминбан (соседская группа жильцов)» в уездном городке Чынсан сказал, что больше всего любит куксу из гречихи и, часто посещая этот ресторан, заказывает по две порции. Сначала надо, продолжил он, полить уксусом нити куксу, а потом смешать их в бульоне. В ресторане, обновив дробилку гречихи, повышают качество гречневой муки для улучшения вкуса куксу, а также стараются сохранять и развивать куксу из чынсанской гречихи путем индустриализации процессов ее приготовления.

Самоотверженные усилия чынсанцев для развития местного колорита отражали и разные общественные здания, жилые дома и культурно-бытовые учреждения. Дом школьников и детей был построен в современном вкусе согласно специфике местности, а благоустроенные жилые дома, детсад и ясли отличались культурным видом.

Национальный колорит в уезде умножали фольклорные танцы воспитанников яслей, включая танец с чанго (большой корейский барабан) «Хороши наши такты», и народные игры детей, в том числе в падук (игра в го).

При встрече со мной заведующая Чынсанскими уездными яслями Кан Сун Сон сказала:

«В нашей местности поощряют танец с чанго и падук. Для



В Чынсанских уездных яслях дети играют в «поезд».

продолжения наших лучших традиций мы систематично обучаем детей народным танцам и играм, которые полны национального колорита».

Я уехал из уезда Чынсан, видя

радостные лица жителей, поощряющих и развивающих специфику и традиции своей местности.

Статья Ким Чи Сона,
фото Ким Ён Хо

Ресторан «Куксу» оживлен от множества клиентов.



Повара Чынсанского ресторана «Куксу» стараются улучшить вкус гречневой куксу.



Изобретя новый геологоразведочный аппарат

При недавнем посещении Южнохамгёнского провинциального геологоразведочного управления я встретился с его администратором, который рассказал мне об одном инженере, сделавшем большой вклад в научное развитие поисков полезных ископаемых, изобретя портативный многофункциональный геологоразведочный аппарат.

Это был Рю Хэ Сон из техотдела Фирмы акустической аппаратуры «Меари». Как-то он на месте командировки встретился с горняками. Они сказали ему, что из-за нехватки высокоточной геологоразведочной аппаратуры невозможно повысить коэффициент выхода минералов, а иногда и полезные ископаемые считаются пустой породой.

Анализирует технические данные нового геологоразведочного аппарата.



Рю Хэ Сон.

Их рассказ сильно подействовал на Рю Хэ Сона, и он подумал: «Больше нельзя бросать в террикон и мало минералов, теряя ценные природные богатства страны. Следует разработать современный и эффективный геологоразведочный аппарат для их научного поиска».

Эта мысль и рассказ горняков долго оставались в его памяти.

Поняв, что больше нельзя быть равнодушным к разработке этого аппарата, он поставил это дело своей исследовательской задачей.



Элементарные знания

«Пэкьитонпхо»

Словосочетание «пэкьитонпхо (соотечественники в белой одежде)» подразумевает нацию, которая любит носить белую одежду. Наша нация сама называла так себя с нового времени до периода японской военной оккупации.

Корейская нация любила носить белую одежду, подходящую эмоциям нашего народа, который обожал чистоту и простоту. Наш народ, считая белый цвет светлотой, издревле во все времена года но-

сил одежду нежного, легкого и светлого цвета. Особенно с тех пор, как хлопчатобумажная ткань стала широко применяться материалом для одежды, ношение белой одежды из нее стало одним из обычаев, ибо ее нежный и чистый цвет придавал благородное чувство.

Итак, белая одежда стала символом нашей нации, и в новое время нашу нацию начали называть «пэкьитонпхо», «пэкьиминчжок». □

Рю Хэ Сон встал на путь к исследованиям в неизвестной ему области. Он специализировался в акустике, и у него не хватало знаний о геологоразведке. Днем он на фирме отдавался исследованиям новой акустической аппаратуры, а после работы ночи напролет читал техническую литературу о геологоразведочных аппаратах. Он часто посещал Храм науки и техники, Политехнический университет имени Ким Чака, рудник и другие места, чтобы приобрести нужные знания.

Как-то Рю Хэ Сон получил письмо от знакомого горного инженера. Тот писал, что специалисты одной страны, где развита геологоразведочная работа, своим аппаратом провели разведку рудника. Но они, не передавая конкретных данных о залежах и содержании руд, требовали в вознаграждение за это огромную денежную сумму.

Это более усилило его чувство национального достоинства, и он с удвоенной энергией неустанно продолжал размышления и исследования и, в конце концов,

изобрел новый геологоразведочный аппарат.

Думая о долге исследователя, Рю Хэ Сон с высокой ответственностью направил большие силы на внедрение своего аппарата, чтобы он дал большой эффект на практике.

Ездя на разные рудники в стране, он объяснял горнякам об актуальности и эффекте научных геологоразведочных аппаратов, технических свойствах изобретенного им аппарата, методах его применения, мировых тенденциях в развитии геологоразведочной аппаратуры.

Рю Хэ Сон, прислушиваясь к мнениям горняков, применяющих его новый аппарат, узнал, что растет спрос на отечественные современные и эффективные геологоразведочные аппараты, что достигают новейшего уровня научно-практические требования к их качеству.

Углубляя исследовательскую работу, он в ходе 3-летнего практического опыта и проведения разных геологических и математических анализов изобрел пор-

тативный многофункциональный геологоразведочный аппарат, имеющий большое практическое значение в единицах для поиска полезных ископаемых.

Перед буровой разведкой аппарат оказывает большую помощь в предположении месторождений, запасов и протяженности руды, поисках геотермальных и подземных вод, каменного угля и др. Новинка получила хорошую оценку работников, специалистов и горняков в областях разведки природных ресурсов и горного дела.

— В Японии я всеми фибрами души познал, сколь дорога Родина, — сказал Рю Хэ Сон. — Помоему, я смог добиться успехов в своей исследовательской работе оттого, что на опыте жизни познал большую разницу в двух социальных строях.

Сейчас он ведет исследования для изобретения нового вида отечественной акустической аппаратуры.

Статья Пён Чин Хёка,
фото Им Чон Гука

Элементарные знания

Биорезонансная терапия

Биорезонансная терапия — это методика лечения. Измеренной частотой биотока в электромагнитном поле живого существа в нормальном или патологическом состоянии. При воздействии измеренной частоты биотока в патологическом состоянии вызывается в живом существе резонанс, который, разрушая или ликвидируя очаг болезни, восстанавливает здоровье.

Этот метод применяют не только в лечении болезней людей. Выяснив экспериментами стерилизующее, бактерицидное, бактериостатическое воздействие резонанса на разные вирусы и микробы,

за короткое время легко проводят стерилизацию, на что в прошлом требовалось много времени и сил, добиваются успехов и в других областях, в том числе профилактике болезней, эксплуатации больницы, фундаментальной медицине и исследовании микробов.

Этим методом успешно лечат воспаления, невралгии, паразитарные болезни, а также — и трудноизлечимые заболевания.

Биорезонансная терапия широко применяется в области медицины как один из ее ультрасовременных методов XXI века. □

УЧИТЕСЬ КОРЕЙСКОМУ ЯЗЫКУ!

Когда спрашивающий обращается к собеседнику с уважением, то он выражает вежливость с помощью высокой степени вежливости, а собеседник при ответе тоже применяет высокую степень вежливости.

– 당신은 누구입니까?

(тансинъын нугуипника)

вы кто есть?

Кто вы?

저는 김인호입니다.

(чонын киминхоипнида)

я ким ин хо есть

Я Ким Ин Хо.

Примечание:

김인호입니다 (киминхоипнида) *Ким Ин Хо есть* от имени собственного: фамилия – Ким, имя – Ин Хо.

김인호입니다 Ким Ин Хо *есть*

(киминхоипнида)

김인호 + 이 + 니다

(киминхо и пнида)

김인호 (киминхо) – *имя собствен.* Ким Ин Хо

이(и) – *окончание преобразования*

니다(пнида) – *конечное повествовательное окончание глагольной формы имени собственного в высокой степени вежливости*

После стяжения слога ㅇ(и) и звука ㄴ(п)

– 아무도 그것을 모릅니까?

(амудо кыгосьыр морыпника)

никто это не знает?

Никто этого не знает?

예, 아무도 그것을 모릅니다.

(е, амудо кыгосьыр морыпнида)

да, никто это не знает

Да, никто этого не знает.

– 아무 사람도 그것을 모릅니까?

(аму сарамдо кыгосьыр морыпника)

никакой человек тоже это не знает?

Никто этого не знает?

예, 아무 사람도 그것을 모릅니다.

(е, аму сарамдо кыгосьыр морыпнида)

да, никакой человек тоже это не знает

Да, никто этого не знает.

– 이것은 무엇입니까?

(игосьын муосипника)

это что есть?

Что это?

그것은 조선사과입니다.

(кыгосьын чосонсагваипнида)

это корейское яблоко есть

Это корейское яблоко.

Примечание:

그 + 것 + 은 это

(кы гось ын)

그 (кы) – *указательное местоимение* это

것(гось) – *неполное имя существительное* дело

은(ын) – *вспомогательное окончание*

조선사과입니다 (чосонсагваипнида) *корейское яблоко есть* от имени сущ. 조선사과 (чосонсагва)

조선사과입니다 корейское яблоко есть

(чосонсагваипнида)

조선사과 + 이 + 니다

(чосонсагва и пнида)

조선사과 (чосонсагва) – *им. сущ.* корейское яблоко

이(и) – *окончание преобразования*

니다(пнида) – *конечное повествовательное окончание глагольной формы им. сущ. в высокой степени вежливости*

После стяжения слога ㅇ(и) и звука ㄴ(п) □

Маршал Ким Чен Ын – ПОЛИТИК И ЛИЧНОСТЬ

Российское изд. «Форум»

(Продолжение, начало в № 5 – 2019 г.)

САМЫЙ ЭФФЕКТИВНЫЙ ПОЛИТИК СОВРЕМЕННОСТИ

Маршал Ким Чен Ын продолжает великое дело объединения Родины

Эффективной называют деятельность того руководителя, который, располагая меньшими ресурсами, получил лучший результат. Безусловно, по этому критерию высшего руководителя КНДР Маршала Ким Чен Ына можно с уверенностью назвать самым эффективным политиком современности.

В условиях непрекращающихся санкций и информационных атак реакционных сил и их союзников на социалистическую страну лидер государства не только продолжил курс великих вождей на самостоятельность и независимость, но и добился огромных успехов в деле объединения Родины, достижения и упрочения мира и стабильности на Корейском полуострове и во всем мире.

Правительство КНДР, придерживаясь неизменной позиции самостоятельности и политики мирного объединения, вносит вклад в дело обеспечения мира, стабильности и безопасности на нашей планете.

История и современность

Полководец Ким Чен Ир 4 августа 1997 года опубликовал классический труд «Последовательно претворять в жизнь заветы великого вождя товарища Ким Ир Сена в деле воссоединения Родины».

В своем труде Ким Чен Ир отметил, что три принципа, т. е. самостоятельность, мирное объединение и великая национальная консолидация, а также Программа великой консолидации всей на-

ции для объединения Родины из десяти пунктов и предложение о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё (ДКРК) составляют три хартии объединения Родины.

Три принципа объединения Родины

В мае 1972 года Президент Ким Ир Сен в беседе с представителем южнокорейской стороны, приехавшим в Пхеньян для участия в политических переговорах Севера и Юга на высоком уровне, осветил принципы воссоединения Родины.

Он указывал, что для решения проблемы объединения нашей Родины исходным пунктом, основой служат три принципа: осуществить объединение страны самостоятельно, без вмешательства внешних сил, обеспечить великую национальную консолидацию независимо от различий в идеологии, убеждениях и строе, воссоединить расчлененную Родину мирным путем, не применяя вооруженных сил.

Предложение о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё

В октябре 1980 года на VI съезде ТПК Президент Ким Ир Сен выдвинул предложение о создании Демократической Конфедеративной Республики Корё (ДКРК).

Он отметил, что наиболее реальным и рациональным шагом для самостоятельного и мирного объединения Родины на основе принципа великой национальной консолидации является образование единого конфедеративного государства, в которое вошли бы Север и Юг при условии сохранения и признания существующих идеологий и систем. Под руководством единого национального правительства, в состав которого на равноправных началах войдут представители Севера и Юга, имеющие равные полномочия и обязанности, каждый будет осуществлять систему регионального самоуправления.

По его убеждению, было бы целесообразно создать в едином государстве конфедеративного типа Верховное национальное конфедеративное собрание из равного числа представителей Севера и Юга и определенного числа представителей соотечественников, проживающих за рубежом. А при этом собрании образовать Постоянный конфедеративный комитет, который руководил бы региональными правительствами Севера и Юга и ведал бы общими делами конфедеративного государства.

Сохраняя название существовавшего ранее единого государства, широко известного всему миру, и отражая общий политический идеал Севера и Юга – стремление к демократии, по словам Ким Ир Сена, было бы уместно назвать конфедеративное государство Демократической Конфедеративной Республикой Корё.

ДКРК должна быть нейтральным государством, не входящим ни в какой-либо военно-политический союз или блок. В качестве единого государства, осуществляющего юрисдикцию над всей территорией и нацией Корейского полуострова, Республика должна проводить политику, отвечающую коренным интересам и требованиям всего корейского народа.

Программа великой консолидации всей нации для объединения Родины из десяти пунктов

6 апреля 1993 года на V сессии ВНС КНДР девятого созыва Президент Ким Ир Сен опубликовал «Программу великой консолидации всей нации для объединения Родины из десяти пунктов».

1. Путем великой консолидации всей нации создать независимое, мирное и нейтральное единое государство.

2. Добиться сплоченности на основе любви к нации и духа национальной самостоятельности.

3. Добиться сплоченности на основе принципов сосуществования, совместного процветания и обеспечения общих интересов и подчинения всего великому делу воссоединения Родины.

4. Сплотиться, прекратив всякие политические диспуты, поощряющие раскольничество и проти-

воборство между соотечественниками.

5. Ликвидировать все опасения нападения на Север и на Юг, достижения победы над коммунизмом и превращения страны в красную, добиться взаимного доверия и сплоченности.

6. Дорожить демократией, не отвергать друг друга из-за различий в политических убеждениях, а вместе идти рука об руку для объединения Родины.

7. Защищать материальные и духовные богатства, принадлежащие отдельным личностям и организациям, поощрять использование их ради достижения великой национальной консолидации.

8. Добиться взаимного понимания, доверия и сплоченности всей нации через контакты, передвижения и диалоги.

9. Всем членам нации на Севере и Юге страны, за ее пределами укреплять взаимную солидарность на пути к объединению Родины.

10. Высоко оценивать людей, внесших вклад в дело великой национальной консолидации и объединения Родины.

18 апреля 1998 года Ким Чен Ир опубликовал классический труд «Осуществим самостоятельное и мирное воссоединение Родины на основе великой консолидации всей нации».

В нем он выдвинул пять пунктов великой национальной консолидации: до конца основываться на принципе национального суверенитета; спланировать под знаменами патриотизма, любви к нации и воссоединения Родины; оздоравливать отношения между Севером и Югом; отвергать господство и вмешательство внешних сил и бороться с национальными предателями, врагами объединения; осуществлять взаимные поездки и контакты всех соотечественников, развивать диалог между ними, усиливать их солидарность и коалицию.

Следовательно, эти пять пунктов углубили и развили идеи Президента Ким Ир Сена о великой национальной консолидации в соответствии с требованиями нового времени.

(Продолжение следует.)

На выступлениях «Славная Родина» увидел вчера, сегодня и завтра Кореи (3)

При виде парящих в небе сапсанов я подумал, что эту живую картину создали дрессировщики зоопарка или цирка своими птицами. Но и они были изображены многими беспилотными самолетами.

Показав резвящихся в море стаи рыб, беспилотные самолеты в конце шоу опять изобразили буквы лозунга «Да здравствует Корея!» Они гармонировали с глубиной и объемностью пространства в соответствии с крупномасштабностью выступлений.

Для создания разных действий и картин, включая «Восход солнца над горой Пэкту», «Великий страж», «Крылья науки» и «Период великого расцвета строительства», были внедрены техника 3-D изображений, лазерная проекционная техника, разная осветительная техника. И мне трудно выразить словами их очаровательность.

Всех зрителей восхитило изображение контура величавой горы Пэкту и картины «Великий страж» с набегаящими бурными волнами участников шоу на широком поле стадиона. Зрителей радовали также дивные изменения осветительного эффекта, написанные разным художественным почерком титры, схожие с вышитыми цветками на шелке. Выступления вызвали сенсацию не только от сплочения участников, но и очаровательности и безупречности изображений на основе органического сочетания живописи, музыки, пластичности, освещения, движений и последних достижений науки и техники.

После шоу один новозеландец восхитился:

«Это замечательное шоу безупречно во всех деталях. Даже и те, кто не имеют никакого понятия о Корее, через него узнают много о ней. В шоу, отличающемся богатством формы и содержания, использованы разные устройства и аппаратура высшего уровня, что создало волшебный мир».

А некий иностранец с восторгом сказал:

«Эти массовые гимнастические и художественные выступления раскрыли прекрасный художественный мир на основе современных и бодрых мелодий, высокого художественного изображения всех участников и сценического оформления по последнему слову техники. Они полностью завожили меня».

Слушая их, я всеми фибрами души испытал гордость корейцем.

Крупное шоу «Славная Родина» как новое чудо искусства XXI века продемонстрировало всему миру гордость корейской нации.

Шоу богато национальным колоритом

Каждое действие, каждая картина массовых гимнастических и художественных выступлений «Славная Родина» произвели на меня большое впечатление. И поныне в моей памяти остается впечатление от 5-й картины 3-го действия «Хороши наши такты!»

Своеобразные движения 1200 с лишним каягымисток, исполнительниц игры на национальных музыкальных ударных инструментах и танцовщиц вызвали у меня прекрасные национальные эмоции. Этот новый музыкальный образ можно увидеть только в Корее.

В ходе неоднократного посещения исторической родины я уже знал, что в ней, поощряя своеобразный тембр и особенности образа национального музыкального инструмента *каягым*, создали ансамбль каягымисток, вокально-музыкальный ансамбль с соло на *каягyme*, ансамбль и хор каягымисток и др.

Однако крупный ансамбль каягымисток в шоу показал новый облик. Приподнимая настроение всех зрителей, он показал миру уровень развития национального музыкального искусства Кореи.

В основную мелодию народной песни «Сопка Моран» вставлена мелодия любимой всеми корейцами народной песни «Ариран», что повысило национальный ритм и вкус. Поистине, весьма оригинально и прекрасно сочетание гармонии каягымисток, исполнительниц игры на *чанго* и танцовщиц в национальной одежде!

Когда под изящные звуки *каягyma* исполняли движения танцовщицы с *чанго*, я и другие зарубежные корейцы невольно поднялись с места и стали танцевать, приподнимая плечи.

Кореец Ли Хи Чжин из Китая



Поднялись к бронзовым статуям великих вождей на возвышенности Мансу.

В дни посещения исторической родины

С чувством бесконечной тоски

Члены поздравительной делегации Ассоциации корейцев в Китае, приехав на историческую родину по случаю Дня Звезды, говорили:

«Каждый раз при посещении исторической родины наши сердца бьются сильнее от чувства бесконечной тоски по великим вождям, которые окружали нас теплой заботой с чувством родной

матери, беспокоящейся больше о детях, живущих вдали, чем вблизи».

Прибыв в Пхеньян, они сразу поднялись на возвышенность Мансу и перед бронзовыми статуями великих вождей с чувством бесконечной тоски воздали им дань глубокого уважения.

Затем они участвовали в разных торжественных мероприятиях.

Ким Гвон, посетив XXIII фестиваль цветов кимченирхва, сказал, что с каждым днем растет число организаций и единиц, выращивающих эти немеркнущие цветы, а это доказывает, что Полководец бессмертен в сердцах нашей нации и прогрессивного человечества.

Ли Сон с волнением сказал, что он при каждом приезде на



На XXVI международном фестивале по фигурному катанию на приз «Пэктусан».



историческую родину посещает выставку цветов кимченирхва, отражающих искренность и тоску народа по великому Ким Чен Иру.

Зарубежные корейцы из Китая присутствовали и на концерте художественной труппы корейцев в Японии.

Зампредседателя Ассоциации корейцев в Китае Ли Сун Нам сказала, что женское соло «Гимн товарищу Ким Чен Иру», мужское соло «Идеал лидера», танец «Мой любимый цветок» и другие номера передали душевное чувство корейцев в Японии, которые, хотя живут на чужбине, но присоединяются к дыханию и поступи исторической родины, что и корейцы в Китае тоже будут всегда жить в душе с ней и лучше вести патриотические дела во имя объединения Кореи.

Зарубежные корейцы из Китая весело провели время в других разных местах, в том числе на Выставке «Вольхян».

Статья Ом Хян Сим, фото Ким Сон Чхора

На Выставке «Вольхян».



Перед Триумфальными воротами.

После слушания концерта в Пхеньянском Большом театре.



История борьбы нашей нации против агрессоров (2)

Когурё славилось тысячелетней державой на Востоке. В период своего существования оно, храбро отразив нашествия иноземных агрессоров, защитило суверенитет и достоинство корейской нации.

В скрижалях истории борьбы когурёсцев против агрессоров запечатлено много войн и битв, в которых они отвагой и находчивостью отразили нашествия иноземцев.

К ним относится и война от 12 до 14 года.

Напавшие на Когурё агрессоры с запада потерпели поражения во многих боях. И они, заманив и убив когурёского богатыря Ён Би, доложили, что убили когурёского короля. Вражеский король от радости велел своим подчиненным называть когурёского короля «хагурёху».

Возмущенные когурёские войска, разлив контрнаступление, освободили занятых врагами несколько уездов. Агрессоры, не сдержав их натиска, убрались восвояси. Война кончилась победой Когурё, и оно вернуло себе немалую часть бывшей территории Древней Чосон.

В истории борьбы когурёсцев против агрессоров запечатлены и оборонительные бои за Винаамскую крепость, в которых они находчивостью победили врагов.

В июле 28 года вражеские войска внезапно вторглись вглубь территории Когурё. Получив доклад об их наступлении на столицу, когурёский король Тэму-син обсудил план действий с сановниками.

Первый помощник короля Сон Ок Гу сказал, что сейчас во вражеской стране «грабители (*пренебрежительное прозвище крестьянских повстанцев*)» из-за неурожая поднимают восстания. У агрессоров, продолжил он, нет причины для вторжения в нашу страну. Это не политика короля и его окружения, а своевольные действия приграничных воевод, преследующих свою выгоду. Поэтому для разгрома врагов надо совершить внезапные налеты при опоре на труднодоступные рельефы местности.

А второй помощник Ыль Ду Чжи высказал: и сильные малые войска побеждаются большими войсками. При численном превосходстве агрессоров нам нельзя победить силами, так что надо пойти на хитрость. Сейчас враги вторглись вглубь нашей страны, но их нельзя одолеть. Поэтому надо оборонять

крепость, закрыв все ее ворота, пока враги не выйдут из сил, а затем нанести им сокрушающие удары.

Король, приняв его предложение, решил вести оборону столичной крепости. Враги десятки дней атаковали окруженную крепость, а она не пала. Но и положение когурёских войск с каждым днем становилось тяжелее.

Тогда Ыль Ду Чжи сказал королю: враги, наверное, долго держат нашу крепость в осаде, полагая, что в ней, находящейся на скалистой местности, скоро кончится питьевая вода. Итак, он предложил королю обернуть водорослями пойманных в пруде карпов и послать их вместе с вином вражескому главарю, будто бы для его утешения.

По его совету король велел отправить карпов и вино вражескому главарю вместе с его личной грамотой. В грамоте король написал, что в знак сочувствия посылает скромный дар ночующему под открытым небом полководцу во главе «миллионной» армии.

Прочитав письмо, вражеский главарь подумал, что они не смогут быстро захватить крепость из-за обилия там питьевой воды. Решив, что лучше вернуться домой по предложению Когурё, он приказал отступить войскам, у которых иссякал и запас провианта.

И эти бои в 28 году закончились победой когурёской армии.

Когурё, издеваясь над агрессорами, преувеличило до миллиона их численность, но на самом деле, их насчитывалось всего десятки тысяч человек. Тогда из-за их внезапного вторжения когурёским войскам пришлось воевать в неблагоприятном положении. Но они, тактико-стратегическим превосходством преодолев трудную ситуацию, победили превосходящих в численности агрессоров. Это показывает незаурядную мудрость и отвагу когурёсцев.

Многие войны и битвы, в которых они, защищая свою Отчизну, отвагой и находчивостью отразили нападения иноземцев, вписаны яркими страницами в историю их борьбы против агрессоров.

Научный сотрудник Пак Хёк Чхор,
НИИ истории Академии общественных наук



По памятникам старины в провинции Южный Пхёнъян (3)

– Ворота Пансон –

Ворота Пансон были наружным входом в отель «Тонмён» – гостиницу в уездном городке Сончхон в провинции Южный Пхёнъян.

Эти ворота с длиной в фасаде 3 кана, а боковых сторонах – по 2 кана, назывались также беседкой Сонгэк или Мангён. По данным «Сончхон ыпчжи (хроника уездного городка)», они построены в 1670 году, а в 1727 году – перестроены.

Эта легкая постройка со смешанной крышей имеет двойную стреху и 4 деревянных декоративных элементов на антабменте. Все ее колонны – 10 внешних и 2 внутренние – пирамидальные, а на втором этаже настлан дощатый пол. Постройка отлича-

ется от других строений высшим уровнем изображения на антабменте 4 деревянных декоративных элементов, на первом из которых – орнамент головы дракона, и прекрасно обустроенным кессонным потолком. Выполнены превосходно орнаменты 12 видоизмененных цветов лотоса, маски дьявола, балки с резным орнаментом и подпорки под балкой.

Ворота Пансон как значимый материал в изучении проектирования и строительства гостиницы во время Чосон феодальной династии находятся под тщательным уходом и охраной.

Ким Чи Сон

Элементарные знания

Как произошло название реки Тэдон?

Издrevле наши предки реку Тэдон называли «Пхэган», «Пхэсу» или «Вансонган». Здесь «Пхэган» и «Пхэсу» означают реку в столице.

В них иероглиф «пхэ» произошел от буквы Риду – «пуру» из «Пуруна» и «пара» из «Парана», бывших древними названиями Пхеньяна. Иероглифы «ган» и «су» обозначают текущую воду, а название «Вансонган» имеет в виду реку в королевской крепости – столице страны.

Реку, имевшую такие названия, до и после XI века стали называть рекой Тэдон. В старинных

книгах по географии «Тонгук ёчжи сынрам (Обозрение всех земель Кореи)» и «Тэдонган сугён» написано, что ее называли рекой Тэдон оттого, что в нее втекает много рек.

Написанное буквами Риду название «Тэдон» на древнекорейском языке имеет смысл «Хандру». Здесь буква «хан» имеет смысл «большой», а буква «дру», однозначная с буквой «пуру», – город, столицу или обширную равнину.

Итак, название реки Тэдон подразумевает реку в Пхеньяне, имеющем седую историю. □



Достопримечательности Кореи (6)

– Озеро Самчжи –

Озеро Самчжи расположено примерно в 5 км к северу от уездного городка Самчжиён в провинции Рянган.

Его название связано с тем, что оно состоит из ряда трех озер.

Озеро образовалось почти 1 млн. лет назад от подпруды водотока реки, текущей тогда к северу возле нынешнего озера Самчжи, потоком лавы при извержении вулканов на горе Пэкту и в ее окрестностях.

Вначале было много больших и маленьких озер, но с течением времени по трещинам, появившимся в базальтовом слое их дна, вода вытекла, и много

озер высохло. А сотни лет назад высохли некоторые из имевшихся тогда 7–8 больших озер, и осталось только три озера.

Сейчас для удобства озеро в юго-западном конце считают первым озером, к северо-востоку от него за валом шириной с 10 м – вторым озером, а к северо-востоку от него примерно в 370 м – третьим озером. Три озера образуют ряд в северо-восточном – юго-западном направлении. Первое и третье озера почти круглые, а второе – узкое и удлиненное в северо-южном направлении. В середине первого озера есть маленький островок, покрытый густым лесом.



Подстилающая порода в этой местности – базальт, а до 3 – 5 м глубины от поверхности земли – слой пемзы.

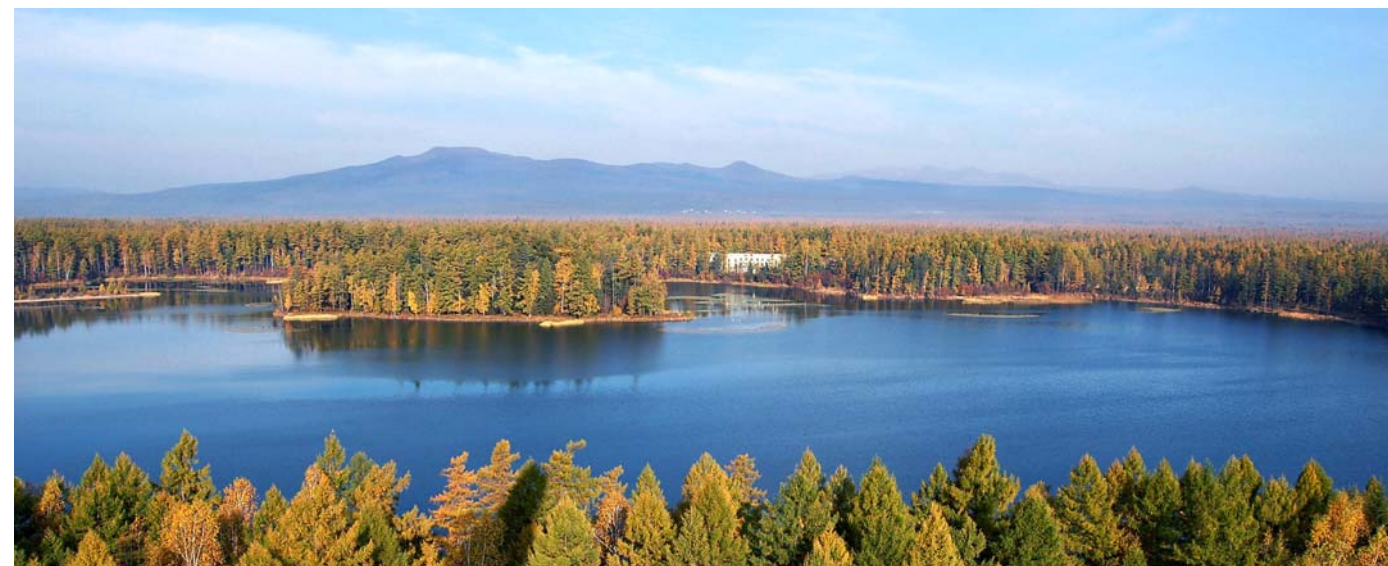
В хрустально чистой воде озера, основные водные ресурсы которого – атмосферные осадки и подпочвенная вода, обитают самчжиёнский карась и многие другие виды рыбы.

Вокруг песчаного берега озера на плато раскинулось море дремучего девственного леса, где растут плосколистная и каменная березы, белокорая пихта, ель и другие деревья, образуя живописный пейзаж. Особенно, лиственница и береза, отражающиеся на водной глади озера ширмой, приумно-

жают красоту природы. Вблизи озера Самчжи растут голубика, рододендрон, лапчатка, азалия и другие красивые растения, от чего оно считается живописной достопримечательностью.

На берегу озера воздвигнуты статуя Президента Ким Ир Сена и передающие из века в век его немеркнущие заслуги в антияпонской революционной борьбе Самчжиёнский историко-революционный музей, гранитная стела, монументальный скульптурный комплекс антияпонских партизан, монумент «Факел» и др.

Собкор



Оисобаки освежает и в летний зной

Дорогие зарубежные корейцы!

Наши предки из поколения в поколение приготавливали и развивали национальное блюдо *кимчи*, которое сегодня в мире считается одним из 5 продуктов,



полезных для здоровья человека.

Наверное, вы не знаете, что издревле *кимчи* назывался «*кымчхэ*» в том смысле, что оно дорого на вес золота.

Кимчи – это самое любимое побочное блюдо корейцев.

В старинных записях передается, что во время государства Корё (918 – 1392 гг.) корейцы солили редьку на зиму, а в период Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.) готовили из разных овощей вкусные *кимчи*.

Кимчи, имеющее высокую питательную ценность, независимо от времени года занимает большое место в питании корейцев. Говорят, что есть более 300 видов *кимчи*, которые отличаются от времени приготовления

и разновидности овощей.

В этой статье я желаю ознакомить читателей с ноу-хау одной зарубежной кореянки в Китае в приготовлении одного из видов *кимчи* – *оисобаки* (огурцы с начинкой).

В сентябре прошлого года я в отеле «Хэбансан» пообедала с начальницами филиалов Ассоциации корейцев в Китае.

К удивлению, начальница Лунцзинского городского филиала Ли Мён Сук поставила на стол небольшую стеклянную банку с *оисобаки*, что обрадовало всех зарубежных кореянок. *Оисобаки* с приятным запахом уже на вид возбуждал аппетит.

Увидев его своеобразность, они говорили:

«*Оисобаки* кажется очень вкусным, что показывает ваше высокое мастерство в приготовлении *кимчи*», «Мы давно не пробовали ваше *кимчи*», «Вы в прошлый раз рассказали о супе из сушеной листовой капусты с соевой пастой, а сегодня объясните нам, пожалуйста, способ приготовления *оисобаки*».

Угостив их *оисобаки*, Ли Мён Сук рассказала следующее:

«*Оисобаки* вкусно после брожения, поэтому его называют *кимчи* из огурцов с начинкой».

После выбора молодых огурцов, имеющих мало семян, обмыть их крупной солью и очистить. Нарезать ломтиками по 5 – 6 см,

одну из сторон рассечь на 4 части и чуть-чуть осыпать мелкой солью. В шинкованную редьку добавить тертый зеленый лук, толченый чеснок и имбирь, хорошо перемешать их с молотым красным перцем, солью, сахаром, маннэги и приготовить начинку.

Неострый вкус и красный цвет молотого перца более радует глаза людей. В подсолненные кусочки огурцов аккуратно вложить начинку, поставить их начинкой вверх в банку и выдержать одну ночь. Примерно после 12 часов, когда из огурцов вытекает рассол, по мнению членов семьи залить их охлажденной после кипячения соленой водой, закрыть крышкой банку и квасить».

Когда Ли Мён Сук закончила «лекцию», послышались громкие аплодисменты «слушательниц». А одна из них с улыбкой сказала: «Я слушала вашу интересную «лекцию», видя приятный на вид *оисобаки*. Это запомнится мне лучше, чем прочитанное в книге».

И мне поныне кажется, что я чувствую вкусный запах *оисобаки* на том богато накрытом столе.

Дорогие зарубежные кореянки!

Предлагаю вам часто готовить в своих семьях вкусные и кисло-сладкие *оисобаки*, уже на вид возбуждающие аппетит.

Ён Ок

Местная продукция каждой провинции (6)

Местная продукция Пхеньяна – «камхонро»

Ликер «камхонро», известный одной из 3 давних знаменитых водок нашей страны, был популярен и пхеньянской крепкой водкой.

В старинной книге «Пхеньян сокчжи» (местная продукция, пищевые продукты) отмечено, что в Пхеньяне есть много хороших водок, а одна из них – «камхонро». В «Кёндэ чапчжи» (1-й том, обычаи) написано, что пхеньянский «камхонро» – хорошая водка. А в «Хэдон чукчжи» (2-й том, известные пищевые продукты, «камхонро») передается, что «камхонро» красноватого цвета с приятным вкусом и ароматом как редкостная продукция Пхеньяна считается лучшей в мире.

Название «камхонро» означает сладкую, красноватую водку.

В книге «Римвон сипрюкчжи», изданной в 1825 году – во второй половине периода Чосон феодальной династии, описали метод изготовления пхеньянского «камхонро», называя его «квансо камхонро»:

«Готовят примерно трехразовой перегонкой крепкой водки.

Смазать медом дно кувшина, добавить туда краснокорневой воробейник (дикая многолетняя трава в местности гор). Ликер ярко-красного цвета очень сладкий и крепкий. Лучший среди ликеров «хонро».

А в книге «Чосонмусан синсикрёри чепоп», изданной в 1924 году, истолкован метод перегонки крепкой водки для изготовления ликера: положить молотое красное сусло в хорошую крепкую водку и настоять ее на коре коричневого дерева, плоде плодовицы, подсушенной кожуре апельсина, корне лазурника и гвоздике, завязав их в мешочек. Можно сказать, что ликер «камхонро» издавна входил в число известных лекарственных водок оттого, что его настаивали на столь высокоэффективных лекарственных материалах корёской медицины. Жители в местности Пхеньяна использовали ликер «камхонро» при встрече дорогого гостя и праздника, обряде бракосочетания и 60-летнего юбилея.

Сегодня «камхонро», имея долгие традиции и историю, на-



следуется одним из государственных нематериальных наследий культуры.

Пак Сын Гир,
НИИ этнографии
Академии общественных наук

Юмор

Неблаговидная стряпня невестки

Некий старик женил сына, но невестка оказалась такой бездарной стряпухой, что от пищи, приготовленной ею, пропадал аппетит.

Однажды свекор позвал ее и, упоминая о разных блюдах, сказал:

– Несколько дней назад я зашел к старику Чха. Пришла пора обедать, и его невестка накрыла нам обед. Очень вкусными были некоторые закуски, приготовленные только из редьки.

– Ой, я тоже умею готовить такие блюда, –

вскрикнула невестка.

Вечером она приготовила ужин, и свекор с надеждой сел за стол. Вдруг он оторопел от удивления, увидев на столе десятки чашек с закусками, приготовленными лишь из прокисшей редьки в кимчи.

Старик с недоумением взглянул на сноху, а она гордо сказала:

– Извините, отец, надо было бы уже раньше делать так закуски. □

Воинские почести

В 12-м месяце (по лунному календарю) года Кечхук (1253 г.) жители Чхунчжуской крепости оказались в серьезной опасности. Они более 70 дней отражали яростные атаки иноземных агрессоров, окруживших крепость, и теперь у них совсем не осталось провианта.

Некой ночью замначальника крепости Ким Юн Ху прохаживался наедине в темноте. Он не мог успокоиться, получив только что тайный доклад завскладом продовольствия о том, что кончился провиант.

Вскоре он заметил следующих за ним двух казенных рабов. Размышляя, почему же они не отдыхают после тяжелого боя с врагами, он повернулся к ним. Спустившись по ступенькам каменной лестницы вниз, он шагнул на землю, но в ночной тьме с чем-то столкнулся. Оказалось, это были склонившиеся ничком к земле, преклонив колена, как вкопанные, два казенных раба.

Ким Юн Ху понимал их привычку сословного повиновения, но было досадно, что сейчас в такое трудное время они без воинских почестей, преклонив колена, застыли перед его ногами.

– Зачем вы пришли сюда? – строго спросил Юн Ху.

– Беспокоясь о вашей безопасности, Ваше превосходительство!

В тот миг ему показалось, что внезапно посветлело и темное небо. Ведь сейчас судьба крепости висела на волоске, но они тревожились о нем. Хотелось сделать их опорой, но он не осмелился им доверять.

Вдруг казенный раб большого телосложения, согнув колено одной ноги, после воинских почестей смело сказал:

– Ваше превосходительство! Разрешите казенному рабу Чхон Бо обратиться к вам. Мы не сделаем ни шагу, оставив здесь вас наедине!

Высказав это, Чхон Бо опять склонился ничком к земле.

Эти честные парни являлись казенными рабами, но сейчас стране грозила опасность, и они желали, став воинами, сражаться с врагами.

– Ваше превосходительство, выпадает ночная роса. Извольте вернуться в военный лагерь, – предложил Чхон Бо и поддержал его руку.

Вдруг на тыльную сторону ладони Чхон Бо упали слезы Юн Ху, который после начала боев впервые рассмеялся так радостно, говоря:

– Эти слезы радости уронил Чхунчжу, узнав, что на нашей земле имеются такие, как вы, отважные воины. Ну, пошли в ваш бивак.

Ким Юн Ху, поторопив их, быстрой и легкой военной походкой, как в прежнее время, направился к биваку казенных рабов.

Когда они дошли до тропинки, откуда между деревьями виднелся разложенный казенными рабами костер, их заметил часовой и крикнул, что к ним пришел замначальника крепости. Итак, к Юн Ху бросились все казенные рабы, и у него повлажнели глаза. Он почувствовал, что они с нетерпением ждали его прихода, и вместе с ними, радуясь, присел у костра. А казенные рабы перед ним с воинскими почестями дали клятву в верности.

Увидев это, Ким Юн Ху с волнением сказал:

– Воины и граждане! Честно говоря, я лишился права выступать перед вами. В крепости кончился весь провиант, и я от беспокойства стал страдать. Но меня и вчера, и сегодня воодушевили казенные рабы, хотя они не внесены в список личного состава армии и книгу посемейной записи.

Казенные рабы зарыдали, а Ким Юн Ху продолжил:

– До сих пор вы голодали больше всех, но с воинскими почестями укрепили решимость сражаться с врагами не на жизнь, а на смерть. И я объявляю, что с этой минуты вы теперь не казенные рабы, а достойные воины нашей страны.

Затем он поднял над головой кипу документов

Четырехугольный брильянт

Давным-давно жил-был в некой деревне ленивый мужик по фамилии Пак. Не желая работать, он каждый день бездельничал и, шляясь по деревне, предавался грезам о красивом наряде, роскошной и сытой жизни в доме под черепичной крышей на зависть другим.

Однажды ночью он во сне увидел старца-небожителя, который, показывая ему блестящий четырехугольный брильянт, сказал:

– Я принес тебе четырехугольный брильянт, чтобы сбылись твои грезы о беззаботной жизни. Один из его 4 углов дает зерно, другой – ткань, третий – золото, а последний – убивает человека. При велении кем-либо убить ненавистного человека этот угол убивает его сразу. Если я дам тебе этот брильянт, как ты будешь пользоваться им впредь?

Пак, низко поклонившись, покорно ответил:

– Если вы дадите его мне, то я буду бескорыстно помогать бедным соседям, не совершать никаких дел во вред другим людям.

Хоть я стану богатым, но не буду надменно относиться к другим людям, всегда заботясь, прежде всего, о них.

Итак, старец-небожитель дал ему брильянт, наказывая непременно сдерживать в повседневной жизни свое обещание.

Проснувшись, Пак наяву увидел у изголовья блестящий брильянт.

С того дня он безвыходно сидел дома, крича поочередно каждому углу брильянта: «Дай мне рис!», «Давай-ка одежду!», «Дай деньги!» Разбогатев так, он быстро нажил крупное состояние, а впоследствии, и не думая помогать бедным соседям, преследовал только свои корыстные цели для более беспечной жизни.

Однажды в доме скупердя Пака вспыхнул пожар, и он вызвал громко к сельчанам о помощи, но никто не помог ему тушить пожар.

А когда сгорел дотла весь дом, лишь несколько сельчан равнодушно разглядывали пожарище.

Разозлившийся Пак вынул че-

тырехугольный брильянт и, показывая его оставшимся людям, хвастливо сказал:

– Это чудодейственный брильянт дает мне все, что я желаю. Ну, смотрите внимательно!

Пак с важным видом крутил брильянт, приказывая его углам, из которых посыпались и зерно, и одежда, и деньги. Но один из 4 углов не выдавал ничего.

Увидев это, некий сельчанин спросил, а что же выдает этот угол?

– Об этом угле говоришь? А он по приказу убивает ненавистных мне людей, таких, как вы. Если вы выступите против меня, то сразу умрете на месте. Понятно?! – грозно крикнул Пак.

В этот миг другой сельчанин, ненавидевший зазнававшегося скоробогатея Пака, указывая пальцем, велел последнему углу брильянта:

– Я ненавижу этого человека, отправь его на тот свет!

Пак свалился на том месте и, дрогнув всем телом, протянул ноги. □

о казенных рабах и перед всеми людьми бросил ее в огонь. никто не сможет вырвать их из моих объятий. Это и есть мои военные почести.

Рыдающие казенные рабы, ставшие достойными воинами, устремились в его объятия, а он, крепко обнимая их, решил:

– Жаль, что мы поздно стали едины. Но больше С той ночи они через открытые ворота крепости начали храбро вести атаки на иноземных агрессоров и, нанося им сокрушительные удары, одерживали победу за победой. □

Волновавшая людей эпоха объединения «15 июня»

И сегодня в памяти корейцев живы волновавшие дни эпохи объединения, когда принятие Совместной декларации Севера и Юга от 15 июня привело в восторг всю страну, раскинувшуюся на три тысячи *ли*.

Ведь до того в ней более полувека продолжалась трагедия межкорейского недоверия и противоборства. Однако в Пхеньяне впервые прошел исторический саммит лидеров Севера и Юга Кореи, принята и Совместная декларация Севера и Юга от 15 июня, что было вписано золотыми буквами в историю движения за объединение нации.

Это событие настало по инициативе Полковника Ким Чен Ира.

Ким Чен Ир, решив претворить в жизнь заветы великого вождя в деле объединения страны и подарить всем корейцам объединенную Родину, прилагал неустанные усилия к их реализации.

В начале 2000 года он на священной горе Пэкту вынес замысел о создании переломной ситуации в деле объединения страны через встречу глав Севера и Юга Кореи. Итак, в Пхеньяне впервые в истории раскола нации состоялся межкорейский саммит.

Ким Чен Ир в Пхеньянском аэропорту тепло встретил прибывших с визитом в Пхеньян южнокорейского президента Ким Дэ Чжуна и сопровождающих его лиц. Пхеньянцы на пути их следования в десятки *ли* горячо приветствовали соотечественников из Южной Кореи.

Во все дни межкорейского саммита Ким Чен Ир с чувством любви к соплеменникам окружал его заботой. Учитывая пожилую возраст Ким Дэ Чжуна, он первым посетил его временную резиденцию, а на банкете в честь южнокорейского президента и сопровождающих его лиц, заботясь о его здоровье, принял меры, чтобы для него приготовили кресло и рядом с ним посадили супругу, что весьма тронуло их и всех южнокорейцев. В результате его благородной идеи о национальной самостоятельности, незаурядного ума и дерзания с успехом состоялся межкорейский саммит, принята историческая Совместная декларация Севера и Юга от 15 июня, ядро которой – идеал «Общими силами нашей нации».

Итак, Ким Чен Ир всего за 55 часов добился со-бытийных успехов, не достигших и за 55 лет после раскола нации. Это стало для всех корейцев вехой в деле самостоятельного объединения страны, от-

крыло новую эпоху общенационального движения за объединение Родины.

Впоследствии, в то время, которое называлось эпохой объединения «15 июня», произошли поистине потрясающие перемены в межкорейских отношениях и движении за объединение страны.

Под идеалом «Общими силами нашей нации» прошли переговоры на уровне министров, контакты и диалоги в разных сферах.

Кроме того, по случаю знаменательных дат, включая день принятия Совместной декларации от 15 июня и день освобождения Кореи (15 августа), под эгидой властей и гражданских организаций Севера и Юга страны проходили торжественные совместные мероприятия под девизом единства нации. А в разных уголках Кореи, включая Пхеньян и Сеул, горы Кымган и остров Чечжу, состоялись собрания и мероприятия различных слоев населения под девизом объединения страны.

Оживленный процесс многостороннего сотрудничества и обмена в экономике, культуре, спорте и других областях привел к созданию Кэсонского индустриального комплекса, дал мощный толчок экономическому сотрудничеству и активизации турпоходов в горы Кымган.

И не только это! Спортсмены Севера и Юга, размахивая флагом «Единая Корея», совместно выступали на арену международных соревнований, а наши девушки на стадионах Пусана и Тэгу разжигали страсть у болельщиков за свою команду, страсть к единству нации.

Эти волнующие реалии были немыслимы до эпохи объединения «15 июня».

Действительно, вся корейская нация в радостные дни эпохи объединения «15 июня», принесенные Ким Чен Иром с любовью к нации и волей к ее единству, познала, что «15 июня» и есть национальное примирение, мир и объединение.

Сегодня все соотечественники на Севере, Юге Кореи и за ее пределами энергично ведут борьбу за мир, процветание и самостоятельное объединение на Корейском полуострове под знаменем Пханмунчжомской декларации и «Пхеньянской сентябрьской совместной декларации», которые благодаря Ким Чен Ыну приняты через трехкратный межкорейский саммит.

Собкор

Кроме бездны, Японии дальше некуда

Проживать в мире и согласии на мирном свете – это единодушное стремление всего человечества и течение эпохи.

А вот лишь Япония вопреки этому мчится в противную сторону.

В конце прошлого года ее власти приняли «колоссальный проект обороны» и 5-летний «среднесрочный план перевооружения сил обороны». Их предпосылка – это небывалые в истории Японии военные расходы, но ее реакционеры настаивали на необходимости создания «всесторонне соединенных сил обороны» в противовес наращиванию военных сил в Китае и других окружающих странах.

В их пунктах об усилении вооруженных сил предусмотрены комплектование в «силах самообороны» спецотряда военно-космической службы и переоборудование эскортного корабля «Идзумо»

в авианосец, где базируется новейший истребитель «F-35B» типа стелса.

Японские правящие круги для финансирования этих наивных затей постановили впредь за 5 лет ассигновать астрономическую сумму на «оборонный бюджет» и, прежде всего, увеличить до невиданного донныне уровня военные расходы этого года. Они содержат затраты на внедрение системы ПРО наземного базирования, которая введет в действие с 2023 года, и покупку 9 самолетов дальнего радарного дозора типа «E-2D» и 6 истребителей «F-35A» типа стелса.

Это не что иное, как прямой вызов международному сообществу, которое, отвергая правый уклон и милитаризацию Японии, желает мира.

Япония – военная преступница. Она в первой половине XX века ввергла страны АТР в ужасное бедствие войны, а сейчас алчно наращивает воору-

жения с жадой повторить прошлое.

По «пацифистской конституции» Япония ограничена принципом «защиты своей территории», не имея права вести войны и обладать боевыми силами, но она наращивает силы превентивного удара. Все виды вооружения в военных пунктах ее планов, куда вкладываются колоссальные средства, связаны с превентивной атакой и агрессией.

Ведь и систему ПРО наземного базирования «Иджис ошо», которую норовит внедрить Япония, окружающие страны считают крайне опасным вооружением из-за его агрессивных технических данных. А комплектование спецотряда военно-космической службы – это тоже одно из звеньев попыток Японии с целью милитаризации космоса.

И план переоборудования эскортного корабля «Идзумо» в авианосец ясно отражает черное нутро Японии, жаждущей стать военной державой и совершить повторную агрессию. Уже название «Идзумо» напоминает чудовище, готовящее повторную агрессию. Ведь «Идзумо» было именно названием пресловутого японского корабля, действовавшего в агрессивной войне ►

Карикатура

«По плечу ли тебе это бремя?!»

В Южной Корее непрерывно возрастает плата за медосмотр, госпитализацию и помощь при родах, и женщины боятся рожать детей.



Суицид в Японии стал социальной проблемой

Суицид в Японии стал неотвратимой социальной проблемой, вызывающей серьезную тревогу у всего населения.

В последнее время внимание общественности Японии привлекало самоубийство 17-летней студентки в японской префектуре Кумамото, которая в предсмертной записке в конце душевных страданий написала: «Мне жизнь мучительна», «Больше не хочу жить».

До того в городе Окадзак префектуры Айти, проклиная ненавистный свет, повесились мать с дочерью, а в префектуре Тотиги две ученицы, переживавшие тревогу из-за своего будущего и проблем в семье, покончили с собой, бросившись наземь с 7-го этажа школы.

И по данным полицейского ведомства Японии, в прошлом году во всей стране число самоубийц дошло до 20 тысяч 600 человек.

Самоубийственные акты, словно зараза, распространяются среди всех японцев, включая политиков, простолюдинов, стариков и детей, независимо от их должности, возраста и пола.

Особенно, самоубийство часто совершается среди молодежи, что признают и власти Японии. Не зря в опубликованной

в прошлом году белой книге о мерах для предотвращения суицидов в 2018 году они отметили, что в связи с ростом числа самоубийц среди людей молодого поколения эта проблема имеет весьма серьезный характер и в международном отношении. Они обещали, что на основе анализа характерности самоубийственных актов в разных местах страны правительство поможет муниципалитетам в разработке программ с мерами для предотвращения суицидов и ускорит работу по проведению консультаций с молодыми людьми через Интернет.

А смогут ли эти меры предотвратить суициды среди японцев?!

В Японии, полагая, что суициды совершают отдельные лица при нарушении у них психологии или здоровья, а их профилактика может предотвратить самоубийства, шумят о медицинском и психологическом лечении путем консультации.

Сомнительно, что резкий рост числа суицидов среди японцев связан с нарушением их психологии или здоровья.

Сейчас власти Японии, как бы, мол, о решительных мерах, шумят о составлении «100-дневного плана мер для предотвращения

суицидов» и усилении «обучения для предотвращения суицидов» в школах.

Однако Япония имеет актуально социальные проблемы из-за безработицы, трудностей в жизни, разрушения семей и разных заболеваний, так что предотвращение самоубийственных актов в ней остается несбыточной мечтой.

Ведь немало японцев с душевной тревогой считают, что смерть лучше мучительной жизни, и кончают с собой в знак недовольства и протеста против общества, не имеющего своего будущего.

Стало быть, в Японии не прекращаются самоубийственные акты, несмотря на частую разработку планов для их предотвращения.

А их причина не иная! В Японии не прекратится социальная трагедия суицидов, пока не изменится позиция бездарных властей, которые, не обращая никакого внимания на жизнь населения, занимаются лишь коррупцией и аферой, пока существует антинародный социальный строй, грубо попирающий права народа на существование.

Ким Чи Сон

► против Китая в начале прошлого века.

Стремление власти Абэ к переоборудованию эскортного корабля «Идзумо» в авианосец наглядно показывает ее амбиции воскресить свое милитаристическое прошлое.

В Японии есть 4 корабля, в мощности сходные с «Идзумо». Совершенно ясно, что в ней и их переоборудуют в авианосцы.

Япония, повторяя прошлые промахи, настойчиво мчит к краху. Ее правящим кругам надо знать, что безрассудная трата денег из налогов народа, стремление к милитаризму и попытки реализовать амбиции на повторную агрессию, в конце концов, свалят их в бездну.

Ким Силь Ги

Популярность косметики «Ынхасу»

Косметика «Ынхасу» Пхеньянской косметической фабрики получила сертификат качества от Евразийского экономического союза (ЕАЭС).

В прошлом году доверенные лица ООО «Кореан Кэр» ЕАЭС в дни пребывания в КНДР два раза посетили Пхеньянскую косметическую фабрику, заинтересовавшись ее косметикой «Ынхасу».

Они поручили специализирующейся в анализе качества единице при ЕАЭС – Лабораторному центру ООО «Центр контроля качества Онкологического научного центра», проверить качество 25 видов функционально-косметических средств «Ынхасу».

В результате, сертификат качества получили все косметические средства, в том числе антивозрастной крем с кэсонским корё-инсамом, вяжущий лосьон с кэсонским корё-инсамом и жидкий крем с кэсонским корё-инсамом от ультрафиолетовых лучей.

ЕАЭС в сети Интернета широко ознакомил его

пользователей с корейской косметикой «Ынхасу» и подал заявку на покупку большого количества этой косметики.

Гендиректор ООО «Кореан Кэр», делая заявку, сказал:

– Косметические средства «Ынхасу» Пхеньянской косметической фабрики очень популярны среди женщин России и других стран мира. В особенности, женщины с ходом времени еще более любят косметику с эндемиком Кореи – кэсонским корё-инсамом, применившую его свойство охраны кожи и усиления ее функции.

Ким Силь Ги





Море облаков во Внутреннем Чхильбо.

Фото Ким Гым Чжина

Внутреннее Чхильбо в горах Чхильбо славится от многих величавых вершин и причудливых скал. Словно очаровавшись их красотой, над ними застыли облака, которые приумножают их живописность.

